

admire™ air 6000

Bruksanvisning

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs igenom alla instruktioner innan du börjar använda denna hushållssymaskin.

När du använder elektriska apparater är det viktigt att du alltid vidtar nödvändiga säkerhetsåtgärder, bland annat följande:

Förvara instruktionerna på ett lämpligt ställe nära maskinen. Överlämna även instruktionerna om maskinen övergår i någon annans ägo.

Denna maskin är avsedd att användas av vuxna. Maskinen får användas av barn på 8 till 12 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga samt personer utan erfarenhet och kunskap om det sker under tillsyn av en vuxen och de har fått instruktioner om hur maskinen används på ett säkert sätt och är väl inbegripna med eventuella risker. Rengöring och underhåll av maskinen får inte utföras av barn utan tillsyn. Det är inte tillåtet att leka med maskinen. Barn under 8 år får inte använda maskinen.

FARA – SÅ HÄR MINSKAR DU RISKEN FÖR ELSTÖTAR:

- Symaskinen får aldrig lämnas utan uppsikt när den är inkopplad. Den elektriska kontakten, som maskinen är ansluten till, skall vara enkel att komma åt. Dra alltid ur sladden ur eluttaget så snart du har sytt färdigt eller om du ska rengöra maskinen eller när du öppnar någon lucka, smörjer och underhåller maskinen så som anges i bruksanvisningen.

VARNING – SÅ HÄR MINSKAR DU RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR, BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH ANDRA PERSONSKADOR:

- Symaskinen får aldrig användas som leksak. Var extra uppmärksam när maskinen används av eller i närheten av barn.
- Använd symaskinen endast på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren och som anges i den här bruksanvisningen.
- Använd aldrig symaskinen om sladden eller stickkontakten skadats, om den inte fungerar ordentligt, om du har tappat den eller skadat den eller om du har tappat den i vatten. Lämna in symaskinen hos närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter för genomgång, reparation och elektriska eller mekaniska justeringar.
- Använd aldrig symaskinen om något av luftintagen är blockerat. Symaskinens och fotpedalens ventilationsöppningar måste hållas fria från ludd, damm och lösa tygbitar.
- Håll fingrarna borta från rörliga delar. Var extra försiktig i området runt symaskinsnålen.
- Använd alltid rätt stygnplåt. Fel stygnplåt kan medföra att nålen bryts.
- Använd aldrig böjda nålar.
- Dra aldrig tyget framåt eller bakåt när du syr, eftersom nålen då kan böjas så mycket att den går av.
- Använd skyddsglasögon.
- Stäng av symaskinen ("0") varje gång du ska göra något i området runt nålen, till exempel trä nålen, byta nål, byta undertråd eller byta pressarfot.
- Släpp aldrig ner eller för in något föremål i någon öppning.
- Använd inte symaskinen utomhus.
- Använd aldrig symaskinen i utrymmen där aerosolprodukter (spray) används eller där syrgas hanteras.
- När du ska stänga av maskinen vrider du alla reglage till avstängt läge ("0") och drar sedan ur stickkontakten ur vägguttaget.

- Håll aldrig i sladden när du ska dra ur stickkontakten, utan håll och dra alltid i själva stickkontakten.
- Maskinen manövreras med hjälp av fotpedalen. Placera inga andra föremål på fotpedalen.
- Symaskinen får inte användas om den har blivit blöt.
- Om LED-lampan skadas eller går sönder måste den bytas hos närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter, eller annan auktoriserad reparatör.
- Om fotpedalens sladd skadas måste den bytas hos närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter, eller annan auktoriserad reparatör.

Endast overlockmaskiner:

- Använd inte maskinen om knivskyddet eller täcksömsbordet inte är korrekt monterat.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

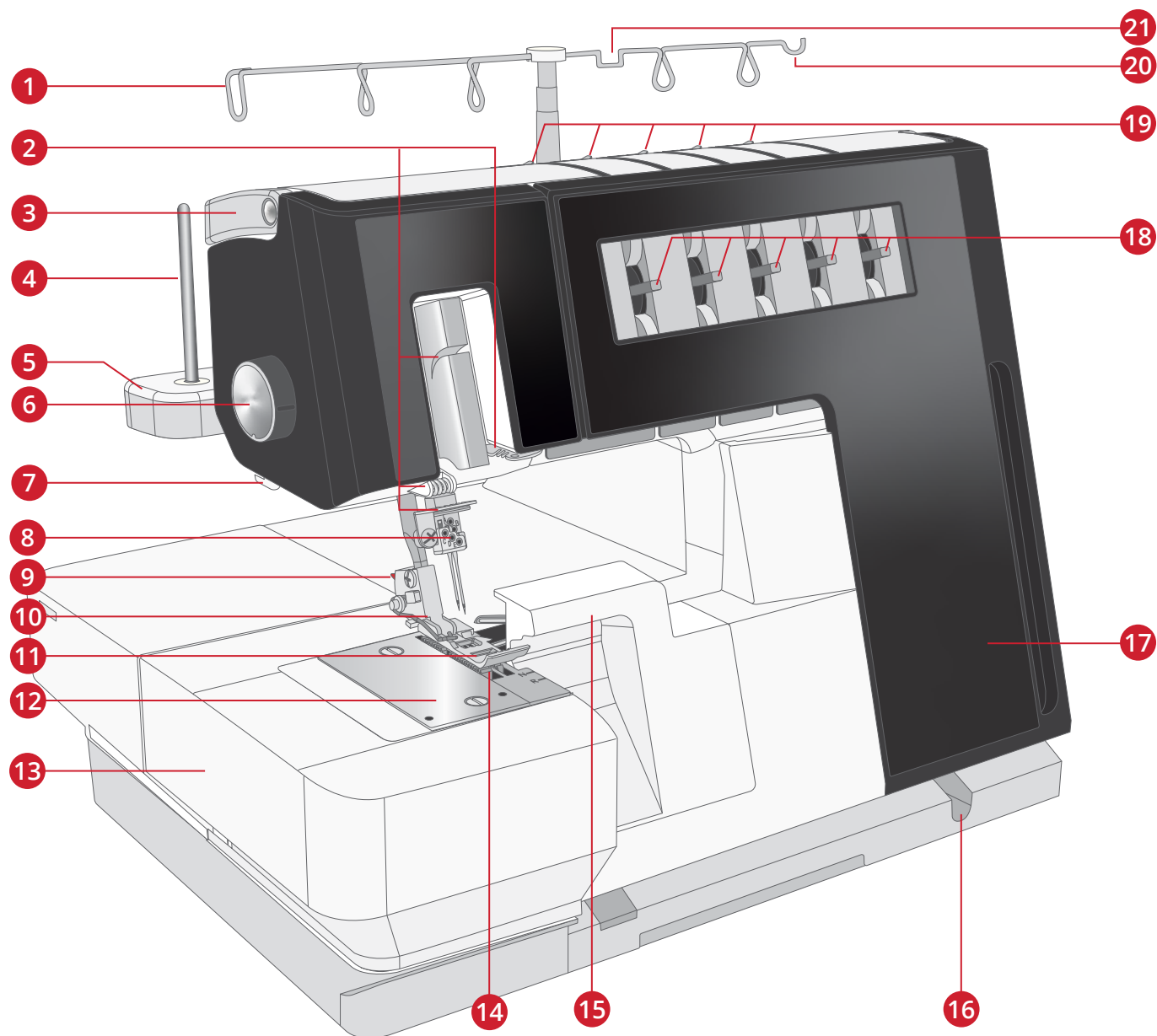
INNEHÅLL

1	Inledning	5	Börja sy	37
	Maskinöversikt	5	Placera knappnålar	37
	Maskinens fram- och baksida	5	Fästa trådkedjan	37
	Maskinens insida	6	Sprätta upp sömmarna	38
	Nålområde	7	Sy rullfäll	39
	Tillbehör	7	2-trådig rullfäll	39
2	Förberedelser	8	3-trådig rullfäll/smäl kantsöm	39
	Ansluta fotpedal och strömförsörjning	8	Sy flatlock	40
	Innan du använder maskinen för första gången	8	Standardflatlock, bred	40
	Montera trådhållarplattan	9	Dekoratív flatlocksöm, bred	40
	Montera den teleskopiska trådhållaren	9	Omvänd flatlock	40
	Skräpbehållare	9	Sy med täcksöm	41
	Knälyft	10	Maskininställning	41
	Frontlucka	10	Börja sy	41
	Sybord/Friarm	10	Fästa täcksömmens ände	41
	Fästa förlängningsbordet	11	Sy med kedjesöm	42
	Växla mellan knivskyddet A och täcksömsbordet B	11	Maskininställning	42
	Pressarfotslyft	11	Börja och sluta sy	42
	Byta pressarfot	12	Sömnadstips	42
	Nålinformation	13	Sy med dekortråd i griparna	42
	Kontrollera nålarna	13	Rynkning med differentialmatning	42
	Byta nålarna	13	Sy hörn	43
	Övre knivposition	14	Cirkelsömnad	44
	2-trådsomvandlare	14	5 Söminställningar	45
	Övre griparläge	15	Pressarfotstryck	45
	Trädnings-/sömnadsspak	15	Stygnbreddsinställning	45
	Reglage för styngtunga	15	Justering med hjälp av nålposition	45
	Sömvalsrott	16	Justering med hjälp av skärbreddsratten	45
	Reglage för finjustering av trådspänning	16	Justeringar av stynglängd	46
3	Trädning	17	Justera differentialmatning	46
	Allmän information om trädning	17	Trådspänning	47
	Välja nål och tråd	17	Rätt trådspänning	47
	Placera trådrullarna på trådrullehållarna	18	Trådspänning övre gripartråd	47
	Byta tråd	18	Trådspänning nedre gripartråd	47
	Trä nålarna	19	Trådspänning vänster nåltråd	47
	Trä vänster overlock-nål (A)	19	Trådspänning höger nåltråd	47
	Trä höger overlock-nål (B)	20	6 Underhåll	48
	Trä kedjesömsnålen (D)	21	Rengöring	48
	Trä täcksömsnålar	22	Rengöring av griparområdet	48
	Nålträdare	25	Rengöra griparens trädningsskanal	48
	Trä griparna	26	Smörjning	49
	Trä den övre griparen	26	Byta den övre kniven	49
	Trä den nedre griparen	27	Förvaring	49
	Trä kedjesömsgriparen	28	Underhåll	49
	Trä specialtrådar	29	Felsökning	50
4	Sömmar och sömnadstekniker	30	Tekniska specifikationer	53
	Sömöversikt	30		

1 Inledning

Maskinöversikt

Maskinens fram- och baksida



1. Teleskopisk trådhållare

2. Trådledare

3. Handtag

4. Trådrullehållare

5. Trådhållarplatta

6. Reglage för pressarfotstryck

7. Trådkniv

8. Nålhållare

9. Knapp för att lossa pressarfot

10. Pressarfotsfäste

11. Pressarfot

12. Stygnplåt

13. Sybord

14. Matartänder

15. Knivskydd A

16. Uttag för knälyft

17. Frontlucka

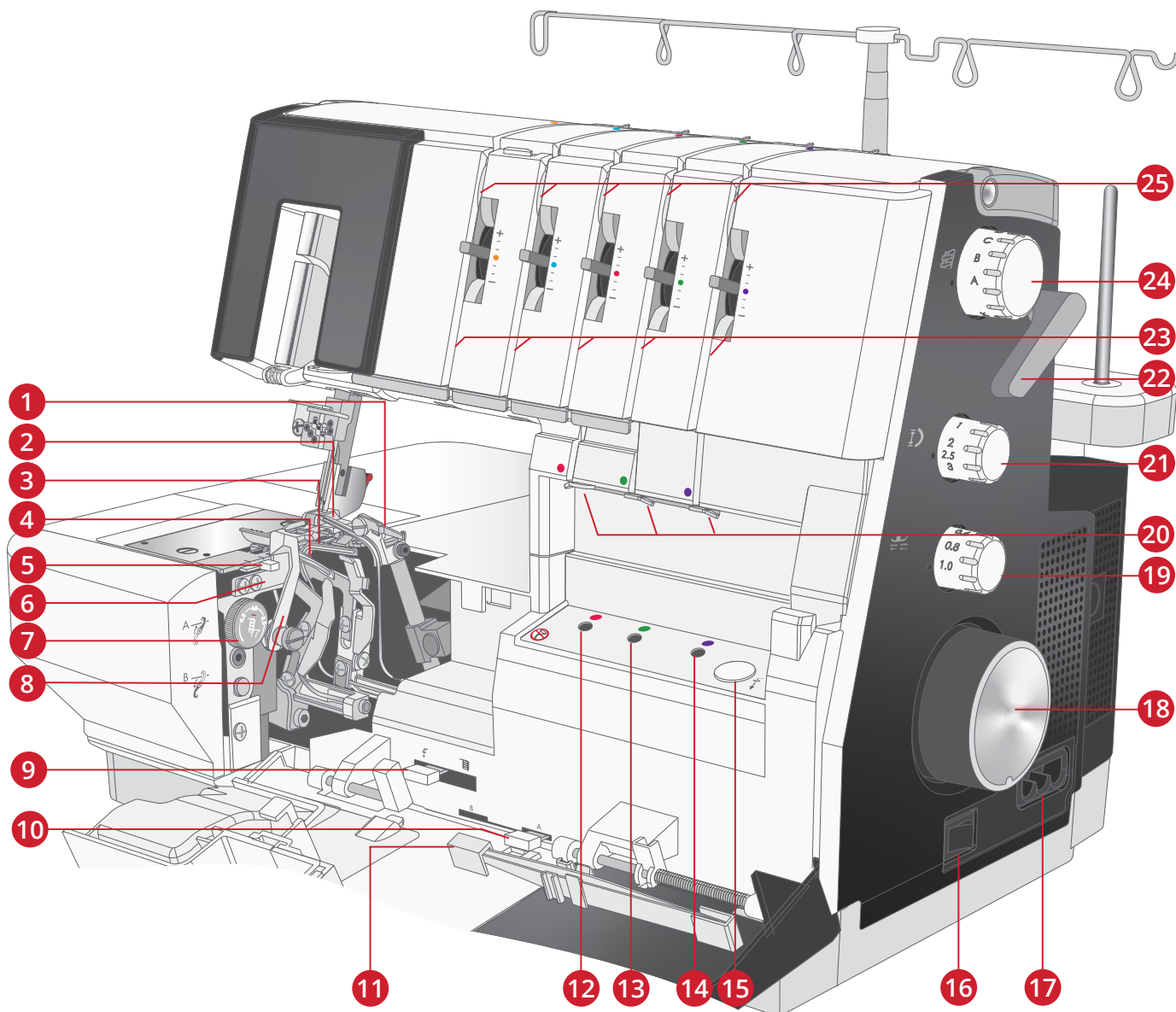
18. Finjustera trådspänning

19. Förtrådsspänning

20. För att hänga en liten sax

21. För att hänga en pincett

Maskinens insida



1. 2-trådsomvandlare
2. Övre gripare
3. Nedre gripare
4. Gripare för kedjesöm/täcksöm
5. Reglage för styngtunga
6. Stationär kniv
7. Skärbreddsratt
8. Övre kniv
9. Trädnings-/sömnadsspak

10. Spak för övre griparläge
11. Förvaring för pincett
12. Trädningshål övre gripare
13. Trädningshål nedre gripare
14. Trädningshål gripare för kedjesöm/täcksöm
15. Trädningsknapp
16. Strömbrytare
17. Uttag för nätsladd och fotpedal

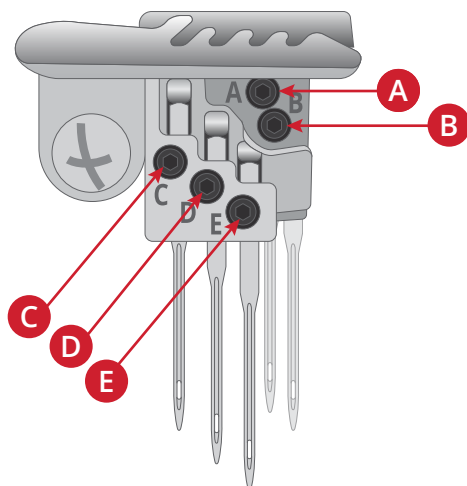
18. Handhjul
19. Differentialmatningsratt
20. Gripartrådsledare
21. Stynglängdsratt
22. Pressarfotsspak
23. Tråddledare
24. Sömvals ratt
25. Trådspänningsskivor

Nålområde

- A. Vänster overlocknål
- B. Höger overlocknål
- C. Vänster täcksömsnål
- D. Mellannål täcksöm/mellannål kedjesöm
- E. Höger täcksömsnål

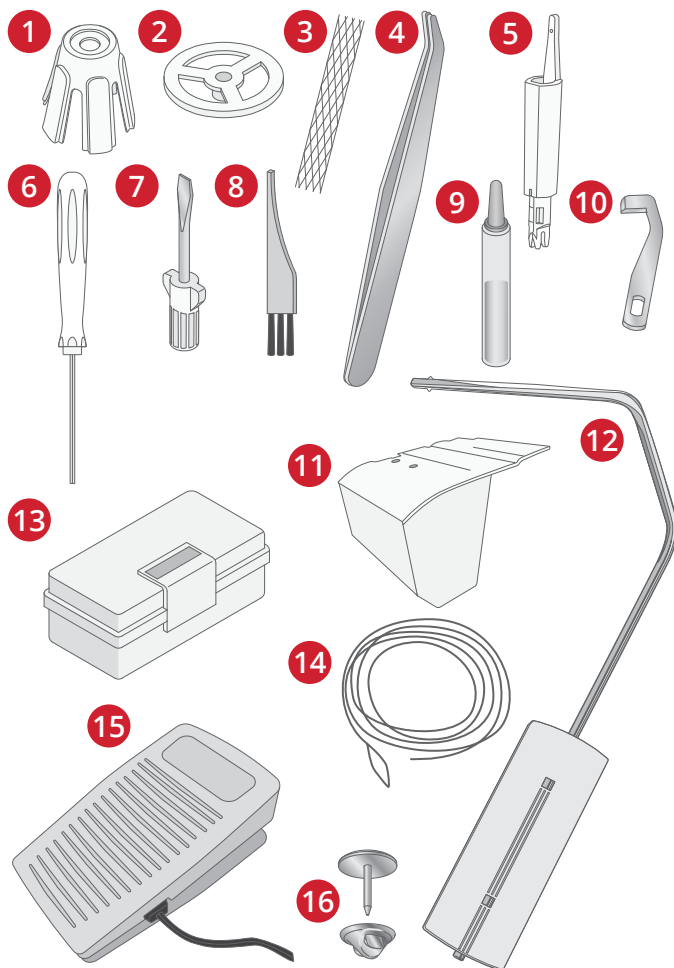
Obs! När du använder två nålar sitter vänsternålen något högre än högernålen (de ska inte vara i jämnhöjd).

När du använder tre nålar (t.ex. när du syr trippel täcksöm) sitter mittnålen lite högre än högernålen, och vänsternålen sitter lite högre än mittnålen (de ska inte vara i jämnhöjd).



Tillbehör

- 1. Trådrullestöd x 5
- 2. Trådbricka x 5
- 3. Trådnät x 5
- 4. Pincett
- 5. Nålträdare
- 6. Insexnyckel
- 7. Skruvmejsel
- 8. Borste
- 9. Symaskinsolja
- 10. Knivblad för övre kniv
- 11. Täcksömsbord B
- 12. Knälyftare
- 13. Tillbehörslåda
- 14. Trädningstråd
- 15. Fotpedal
- 16. Vridnål för cirkelsömnad
- 17. Skräpbehållare (inte avbildad)
- 18. Mjukt dammskydd (inte avbildat)
- 19. Nålpaket (inte avbildat)
- 20. Förlängningsbord (inte avbildat)



2 Förberedelser

Ansluta fotpedal och strömförsörjning

Fotpedals-/nätsladden medföljer som tillbehör.

Till den här maskinen ska en fotpedal av följande typ användas:

USA/Kanada: Typ 4C-345B22

Europa: Typ 4C-345G22

Storbritannien: Typ 4C-345C25

Australien: Typ 4C-345C23

Tillverkad av WAKAHO Electric Industrial Co., Ltd, Taiwan

Anslut fotpedals-/nätsladden till det främre uttaget längst ner till höger på maskinen (A).

Anslut nätsladden till vägguttaget.

Innan du ansluter maskinen till eluttaget ska du kontrollera att spänningen är densamma som den som anges på plåten på maskinen undersida.

Specifikationerna varierar mellan olika länder.

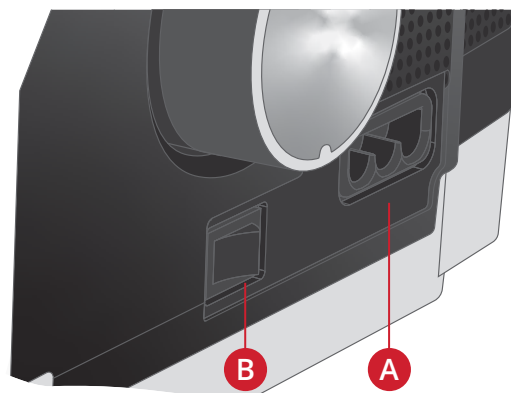
Sätt strömbrytaren på ON för att sätta på strömmen och belysningen (B).

Trampa på fotpedalen för att börja sy. Med fotpedalen kan du också anpassa sömnadshastigheten. Ju hårdare du trampar, desto snabbare syr maskinen. När du vill sluta sy lyfter du foten från fotpedalen.

Obs! På sidan av fotpedalen sitter ett hastighetsreglage som du kan ställa in på full eller halv hastighet. Om du trampar ner fotpedalen hela vägen ner syr maskinen sy så fort som hastighetsreglaget tillåter.

Obs! När frontluckan är öppen är säkerhetsspärren aktiverad och det går inte att sy med maskinen, även om fotpedalen trampas ned.

Obs! Maskinen ger bäst sömnadsresultat vid normal rumstemperatur. Extremt höga och låga temperaturer kan påverka sömnadsresultatet.



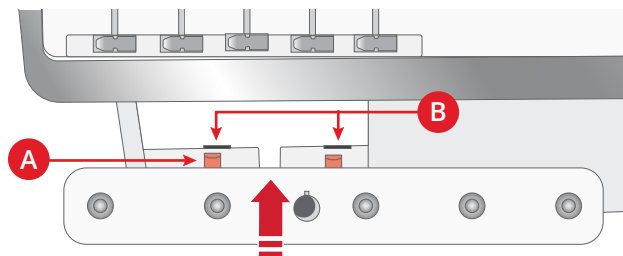
Innan du använder maskinen för första gången

Innan du använder maskinen för första gången ska du placera en bit tyg under pressarfoten och köra maskinen utan tråd i några minuter. Torka bort all olja som kan tränga fram.

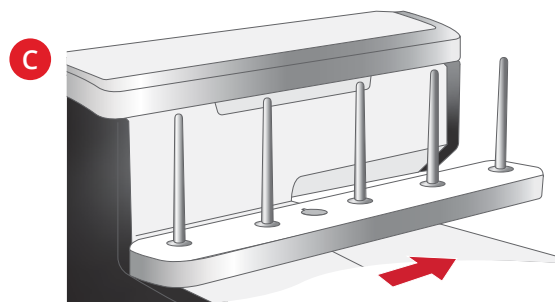
Montera trådhållarplattan

För in trådhållarplattans två stift (A) i skårorna (B) på maskinens baksida.

För trådhållarplattan åt höger för att låsa den på plats (C).

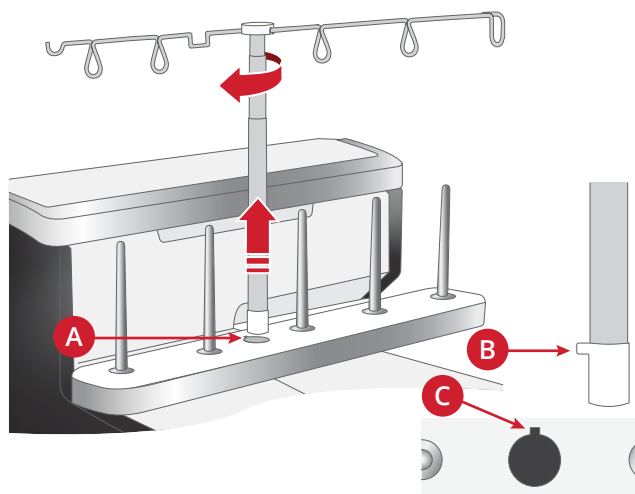


Maskinen ovanifrån



Montera den teleskopiska trådhållaren

För in den teleskopiska trådhållaren i hålet på trådhållarplattan (A). Matcha knoppen på trådhållaren (B) med skåran (C) i trådhållarplattan. Dra ut den teleskopiska trådhållaren helt och vrid den sedan tills den klickar på plats.

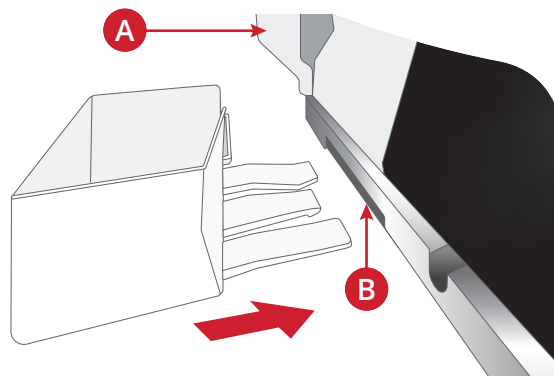


Skräpbehållare

Skräpbehållaren samlar upp tygrester. Se till att tygresterna faller ner i behållaren när du syr. Töm behållaren när du sytt klart.

Placera behållaren längs kanten på sybordet (A). Tryck skräpbehållaren mot frontluckan genom att föra in flikarna i slitsen under frontluckan (B). Tryck tills den klickar på plats.

Dra skräpbehållaren mot dig för att ta bort den.



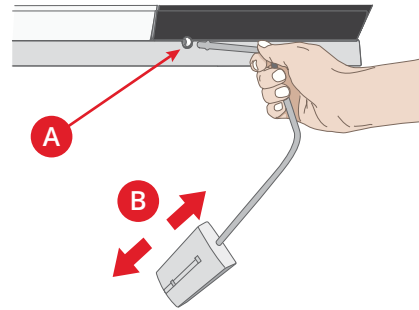
Knälyft

Maskinen är utrustad med en knälyft med vilken du kan höja pressarfoten med knäet. Detta är mycket användbart när du syr eftersom du kan styra tyget med händerna samtidigt som du höjer pressarfoten med hjälp av knäet.

Passa in räfflorna på knälyften med skårorna på (A). Tryck försiktigt in knälyften i uttaget. Ställ in den rektangulära delen på knälyften så att höjden känns bekväm (B).

Tryck knäet mot knälyften och åt höger så höjs pressarfoten. Du kan höja pressarfoten till två positioner; upp och extra lyftläge.

När du vill ta loss knälyften drar du den bara rakt ut ur hålet.



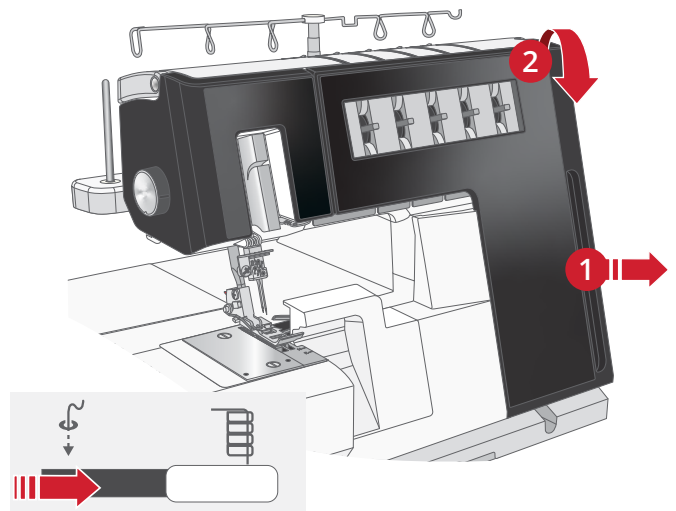
Frontlucka

Öppna genom att trycka luckan åt höger (1) så långt det går och dra den sedan mot dig (2).

Stäng den igen genom att dra luckan uppåt och sedan skjuta den åt vänster tills det låses.

Obs! Trädnings-/sömnadsspaken måste ställas i sömnadsläge för att frontluckan ska kunna stängas.

Obs! Frontluckan har en säkerhetsspärr som innebär att du inte kan sy med maskinen när luckan är öppen.



Ställ in maskinen i sömnadsläge innan du stänger luckan

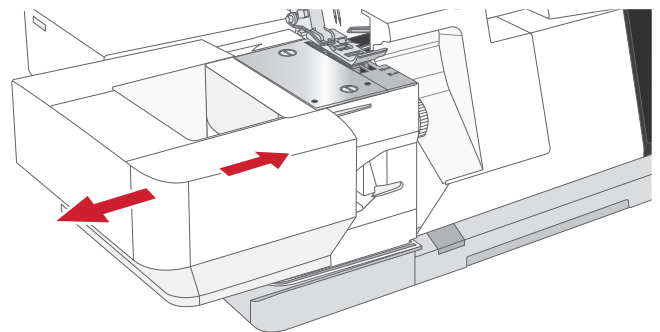
Sybord/Friarm

Ta bort sybordet om du vill använda friarmen. Friarmen är praktisk när du syr byxben och andra mindre delar på exempelvis barnkläder.

Dra sybordet åt vänster för att ta bort det.

För att fästa det igen placerar du det runt friarmen och trycker tillbaka det åt höger, tills det klickar på plats.

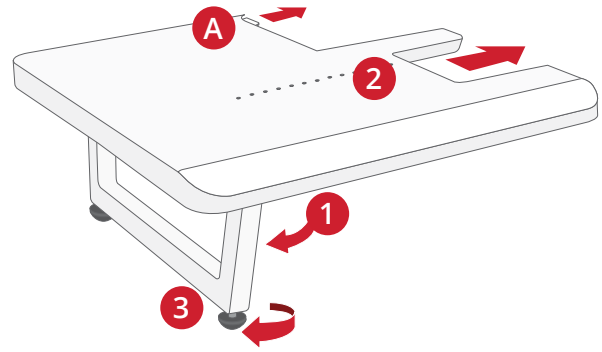
Obs! Sybordet måste också tas bort när du ska fästa förlängningsbordet.



Fästa förlängningsbordet

Om du vill använda förlängningsbordet måste du ta bort sybordet (se Sybord/Friarm).

1. Fäll ut förlängningsbordets ben.
2. Placera förlängningsbordet runt friarmen. För in stiftet (A) på förlängningsbordet i motsvarande hål på maskinen. Tryck förlängningsbordet mot maskinen så att det klickar fast.
3. Om det behövs kan du vrida på justerskruvarna längst ner på benen så att förlängningsbordet står stadigt.



När du ska ta bort förlängningsbordet drar du det försiktigt åt vänster.

Växla mellan knivskyddet A och täcksömsbordet B

För täcksöm och kedjesöm ska täcksömsbord B användas. Du kan enkelt växla mellan knivskydd A (monterat vid leverans) och täcksömsbord B.

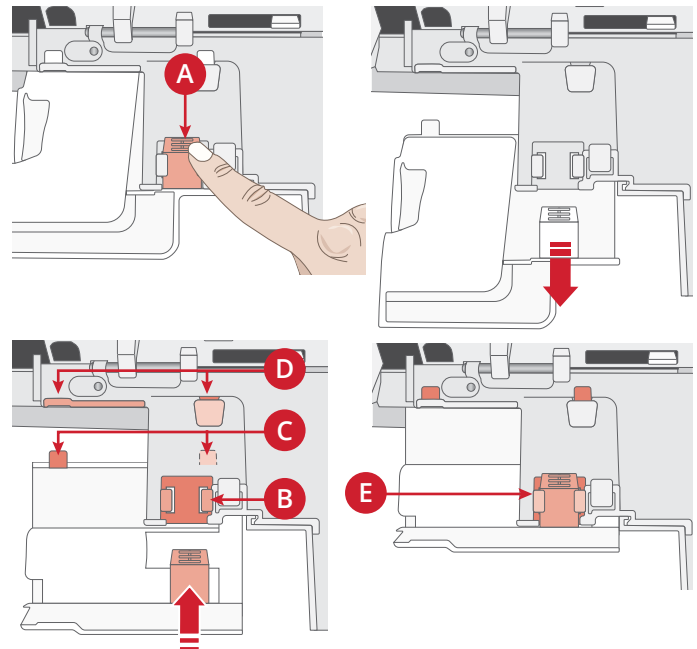
Öppna frontluckan.

Tryck ner frikopplingsspaken (A) och dra knivskyddet A mot dig för att ta bort det.

Placera täcksömsbordet B under den främre luckan. För frikopplingsspaken ovanifrån in i skåran i frontluckan (B). För in de två stiften (C) på täcksömsbordet B underifrån in i luckans hål (D).

Tryck mot frontluckan tills frikopplingsspaken klickar på plats i skåran på frontluckan (E).

Obs! Oavsett om du använder knivskyddet A eller täcksömsbordet B så fäster du och tar bort dem på samma sätt.

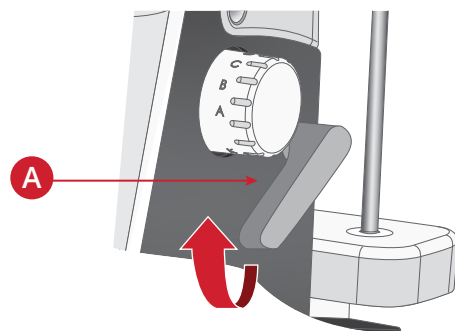


Pressarfotslyft

Höj upp pressarfoten genom att lyfta pressarfotsspaken (A) på maskinen högra sida. Genom att trycka upp spaken placeras pressarfoten i extra lyftläge.

Höj alltid upp pressarfotsspaken när du trär. När den höjs öppnas spänningsskivorna och trädningen blir lättare.

Obs! Maskinen syr inte om pressarfoten är upphöjd. Sänk pressarfoten innan du börjar sy.



Byta pressarfot



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.

Höj pressarfoten.

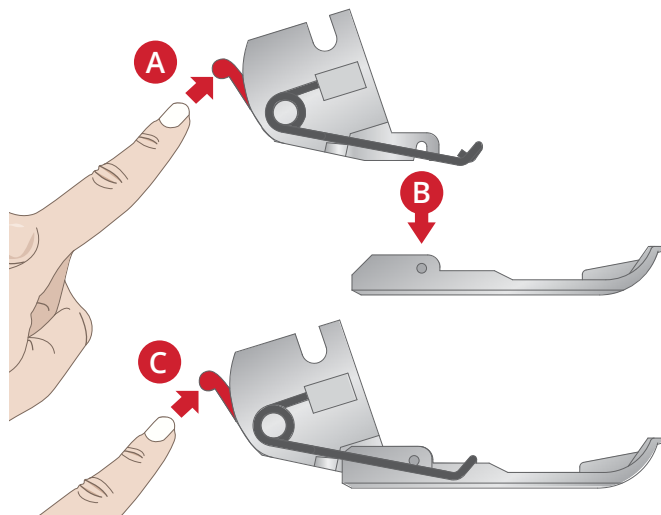
Vrid handhjulet mot dig tills nålarna är i det högsta läget.

Tryck på den röda knappen (A) på baksidan av pressarfotsfästet för att ta loss pressarfoten.

Lyft pressarfoten till det extra lyftläget och foten lossnar.

För pressarfoten du ska använda; placera den med stiftet precis under fästets spår när den befinner sig i det extra lyftläge (B). Sänk pressarfotsspaken så klickar pressarfoten på plats.

Tips! Om du tycker det är svårt att sätta fast pressarfoten trycker du på den röda knappen på baksidan av fästet när du sänker ned pressarfoten (C).



Nålinformation

För denna overlockmaskin används industrinål med platt skaft, vilket eliminerar risken att sätta fast nålen åt fel håll.

Använd inte en standardnål för hushållssymaskiner av någon storlek eller typ för denna overlockmaskin.

Använd PFAFF® nålar av typen EL x 705 i storlekarna 14/90 och 12/80. Medföljer denna maskin.

Du kan sy med en, två eller tre nålar beroende på vilken söm du ska använda.

Obs! När du använder två nålar sitter vänsternålen något högre än högernålen (de ska inte vara i jämnhöjd som en tvillingnål).

Kontrollera nålarna

För att se till att nålen inte är böjd placerar du den platta sidan av nålen på något plant (stygnplåt, glas osv.).

Mellanrummet mellan nålen och den plana ytan ska vara jämnt. Använd aldrig en böjd eller trubbig nål.

Byta nålarna



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.



Byt nål ofta. Nålar bör som regel bytas ut efter 6–8 timmar sömnad.

Vrid handhjulet mot dig tills nålarna är i det högsta läget.

Lossa, men ta inte bort, nålhållarskruven med insexnyckeln medan du håller i nålarna.

Ta bort den valda nålen.

Håll den nya nålen så att den platta ytan är riktad bakåt.

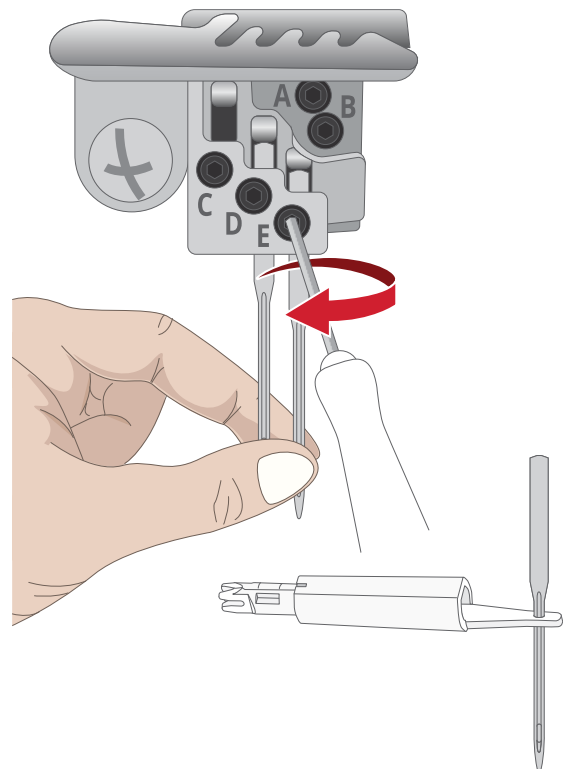
Sätt in nålen i nålhållaren så långt det går.

Obs! Vi rekommenderar att du använder hålet i nålträdaren för att hålla i nålen.

Dra åt nålhållaren ordentligt med hjälp av insexnyckeln.

Obs! Se till att inte dra åt skruven alltför hårt eftersom det kan skada nålhållaren.

Obs! När du bara använder en nål ska du dra åt övriga nålhållarskruvar lätt. Detta är för att förhindra att nålhållarskruvarna trillar ur.



Övre knivposition



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.

Avaktivera den övre kniven, position B

Avaktivera den övre kniven för flatlock, täcksöm och kedjesöm eller annan sömnad där tyget inte ska skäras.

Öppna frontluckan.

Vrid handhjulet mot dig tills den övre kniven (A) höjs till högsta läget.

Dra den övre knivens vred (B) åt höger så långt det går.

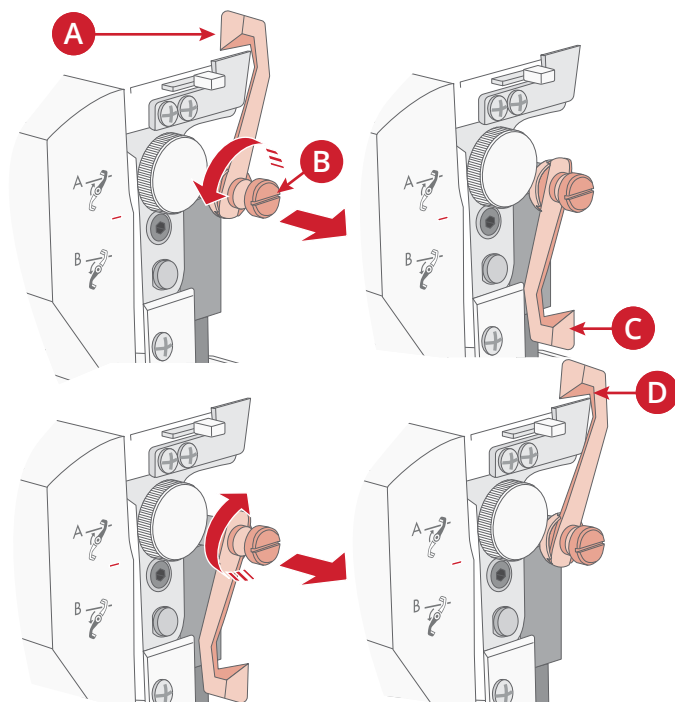
Vrid vredet mot dig tills kniven klickar på plats i läge B (C).

Aktivera den övre kniven, position A

Öppna frontluckan.

Dra det flyttbara knivvredet åt höger så långt det går.

Vrid vredet från dig tills kniven klickar på plats i skärläge A (D).



2-trådsomvandlare

2-trådiga overlocksömmar sys med en nåltråd och en tråd i den nedre griparen. Innan du syr måste 2-trådsomvandlaren vara inkopplad.

Den 3-trådiga elastiska overlocksömmen och den 4-trådiga säkerhetssömmen sys också med 2-trådsomvandlaren aktiverad.



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd

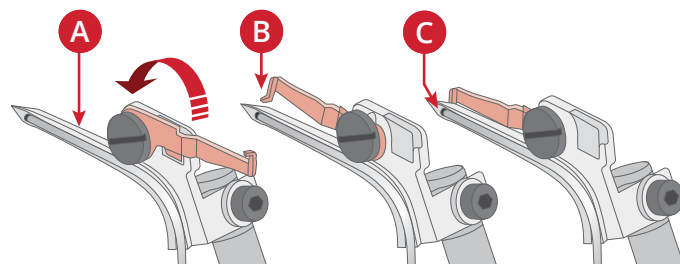
Koppla in 2-trådsomvandlaren

Öppna frontluckan.

Vänd 2-trådsomvandlaren (A) åt vänster över den övre griparen. Tryck försiktigt omvandlarens spets bakåt och för in omvandlarens skarpa kant (B) i ögat (C) på baksidan av den övre griparen.

Koppla ur 2-trådsomvandlaren

Tryck försiktigt 2-trådsomvandlaren bakåt och ta bort den skarpa kanten från den övre griparens öga. Vänd omvandlaren åt höger tills den är i urkopplat läge.



Övre griparläge

Avaktivera den övre griparen för att sy med täcksöm och kedjesöm.

Avaktivera den övre griparen, position B

Öppna frontluckan.

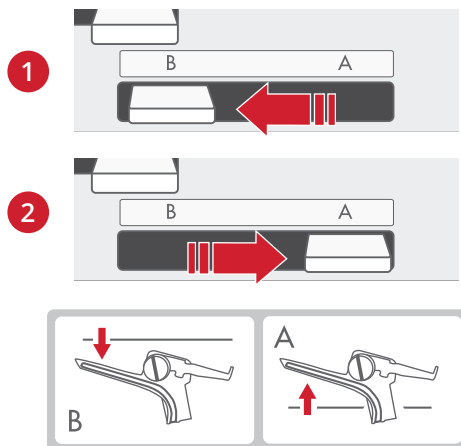
Vrid handhjulet tills den övre griparen är i det lägsta läget.

För den positionsspaken för den övre griparen åt vänster för att avaktivera den övre griparen, position B (1).

Aktivera den övre griparen, position A

Öppna frontluckan.

För spaken åt höger för att aktivera den övre griparen, position A (2).



Trädnings-/sömnadsspak

Trädningsläge

Innan du trär griparna måste maskinen sättas i trädningsläge. Därefter ställs griparna och griparkanalerna in i rätt läge för trädning.

Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

Placera trädnings-/sömnadsspaken i "Trädnings-läge" genom att föra den åt vänster.

Vrid handhjulet långsamt mot dig tills det klickar och nålarna/griparna låses i trädningsläge.

Trä nålarna ([sidan 19](#)) och griparna ([sidan 26](#)) enligt beskrivningen i respektive avsnitt.

Sömnadsläge

När trädningen är klar ska maskinen ställas i sömnadsläge.

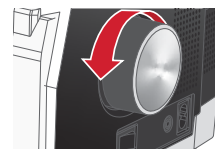
Placera trädnings-/sömnadsspaken i "Sömnadsläge" genom att föra den åt höger.

Dra 10 cm av tråden under pressarfotens öppning och tillbaka mellan pressarfoten och den övre trådkniven.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten.



Trädningsläge



Vrid handhjulet mot dig

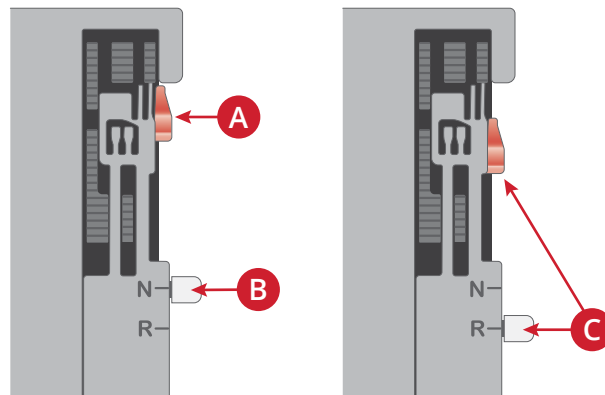


Sömnadsläge

Reglage för stygtunga

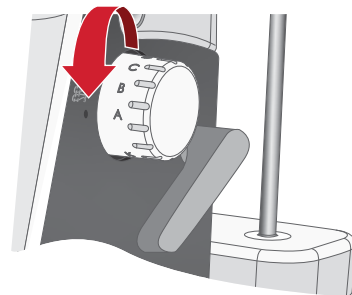
Stygtungan (A) används för att stabilisera tygkanten när stygnen bildas. Reglaget för stygtungan ska vara inställt på "N" för all standardoverlocksömnad (B). För att sy en rullkant måste du dra tillbaka stygtungan genom att ställa in reglaget för stygtungan på "R" (C).

När du flyttar reglaget för stygtungan, se till att trycka reglaget så långt det går åt varje håll.



Sömvalsratt

Din maskin kan sy en mängd olika sömmar. Skapa olika sömmar genom att använda sömvalsratten i kombination med olika nålpositioner, trådningsmetoder och 2-trådsomvandlaren. Sömöversikten ([sidan 30](#)) visar vilka maskininställningar som ska användas för den söm du vill sy. Vrid sömvalsratten till den bokstav som motsvarar bokstaven bredvid den söm du önskar i sömöversikten.



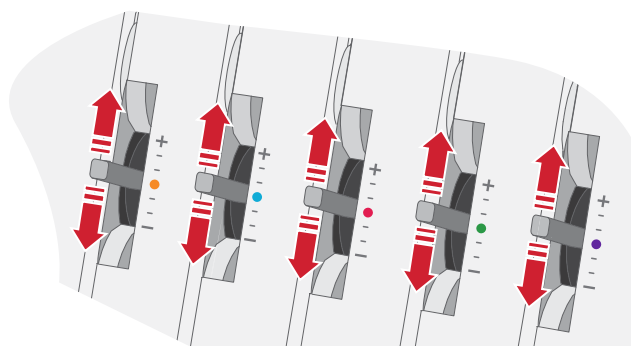
Den optimala trådspänningen ställs in automatiskt när en söm väljs med sömvalsratten. Du kan dock behöva anpassa trådspänningen efter tygtjocklek och vilken typ av tråd du använder ([sidan 16](#) och [sidan 47](#)).

Reglage för finjustering av trådspänning

Trådspänningen ställs in automatiskt in när du väljer en söm med sömvalsratten. Det kan dock vara nödvändigt att finjustera sömmen beroende på:

- tygets typ och tjocklek
- Nålstorlek
- trådens tjocklek, typ och fiberinnehåll.

Trådspänningen kan justeras individuellt för varje tråd. För bästa resultat bör trådspänningen justeras i små steg. Flytta trådspänningsreglaget mot plustecknet om du vill öka trådspänningen och mot minustecknet om du vill minska trådspänningen. Provsy alltid på en restbit av tyget innan du börjar sy själva projektet. Mer information om hur du justerar trådspänningen finns på [sidan 47](#).



3 Trädning

Allmän information om trädning

På frontluckans insida sitter en tabell som visar hur griparna (A) ska träs. Här finns även en sömöversikt (B).

Trådvägarna är färgkodade för att göra trädningen enklare. Börja alltid trä från vänster till höger. Se Sömöversikten, för en detaljerad beskrivning av vilka trådvägar och inställningar som ska användas för varje enskild söm.

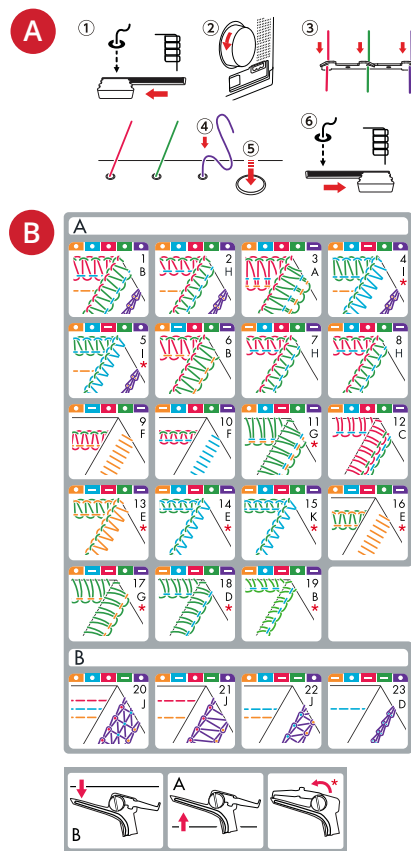
Din maskin är utrustad med ett "Lufträdningssystem" för snabb, enkel trädning av övre och nedre gripare samt kedjegriparen.

Alla tre griparna kan träs samtidigt med ett tryck på "trädningssknappen". Griparna träs automatiskt.

Även om griparna kan träs samtidigt kommer trädningsbeskrivningarna på följande sidor att visa trädningen av griparna separat.

Obs! Höj alltid upp pressarfoten innan du börjar trä.

Tabellen nedan innehåller rekommendationer för vilka nålar och vilken tråd du bör använda för olika tygtjocklekar.



Välja nål och tråd

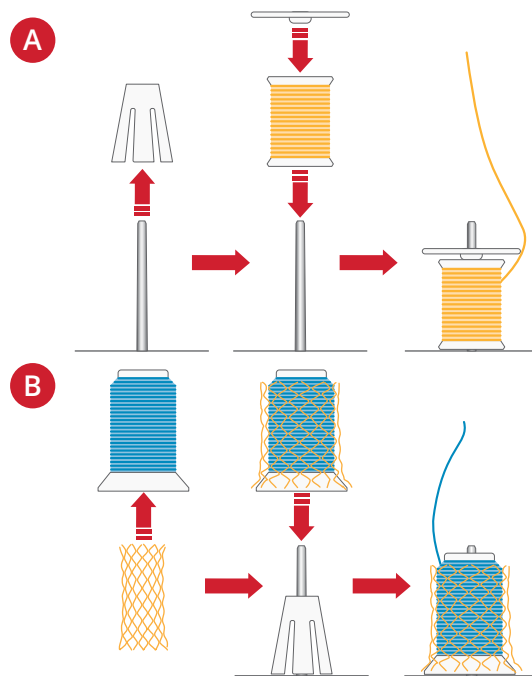
Tyg	Tunna tyger (voile, kräpptyg, georgette osv.)	Medelkraftiga tyger (bomull, linne, chino, ylle, siden osv.)	Kraftiga tyger (denim, tweed osv.)	Trikå (stickade tyger)
Nålar	PFAFF® EL x 705 storlek #12/80	PFAFF® EL x 705 storlek #14/90	PFAFF® EL x 705 storlek #14/90	PFAFF® EL x 705 storlek #12/80 - #14/ 90
Tråd	Polyester (spunnen filament) Tvinnad tråd: #60/2 - #100/3 #80/3 - #100/3	Tvinnad tråd: #60/2	Tvinnad tråd: #50/2 - #60/2	Tvinnad tråd: #50/2 - #60/2

Placera trådrullarna på trådrullehållarna

Placera trådrullarna över trådstöden på trådrullehållaren. Sätt fast trådrullestödet ordentligt i trådrullen.

Obs! Om trådrullarna är mycket stora placerar du trådstöden upp-och-ned på trådrullehållaren.

- A. När du syr med små trådrullar ska du ta bort trådstöden. Placera trådrullen med slitssidan uppåt och placera trådbrickan ovanpå.
- B. Om tråden glider ner från trådrullen under trädning och/eller sömnad placerar du ett nät över trådrullen för att undvika att tråden trasslar sig.



Byta tråd

Om du vill byta tråd trär du om nålarna enligt beskrivningen i avsnittet Trä nålarna, sidan 19, och griparna med hjälp av luftträdningssystemet enligt beskrivningen i avsnitt Trä griparna, sidan 26.

Här beskrivs ett annat enkelt sätt att byta tråd:

Klipp av tråden nära trådrullen, bakom ledarna på den teleskopiska trådhållaren.

Ta bort trådrullen och sätt den nya trådrullen på trådrullehållaren.

Knyt ihop änden på den nya tråden med änden på den gamla tråden. Klipp av trådändarna till ca 2–3 cm längd och kontrollera att knuten håller genom att dra hårt i båda trådarna.

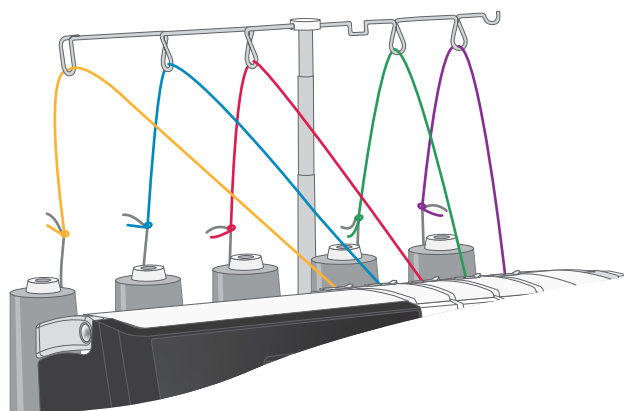
Lyft pressarfoten för att lossa på trådspänningen.

Dra trådarna genom maskinen en åt gången tills knutarna sitter framför nålen. Om trådarna inte glider igenom obehindrat kontrollerar du så att de inte har trasslat sig i trådledarna eller i öglan under trådhållaren.

Tips! Genom att vrida handhjulet minst ett varv bort från dig, och dra trådarna rakt bakåt, kan det vara lättare att dra igenom trådarna.

Klipp av tråden bakom knuten och trä nålen.

Obs! Använd inte denna metod för kraftiga trådar, utan trä enligt rekommendationerna på sidan 29.



Trä nålarna

Trä vänster overlock-nål (A)

-  Gul trådväg
-  Blå trädningssvåg för säkerhetssöm nr 1 och 4
-  Nål A

Obs! Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

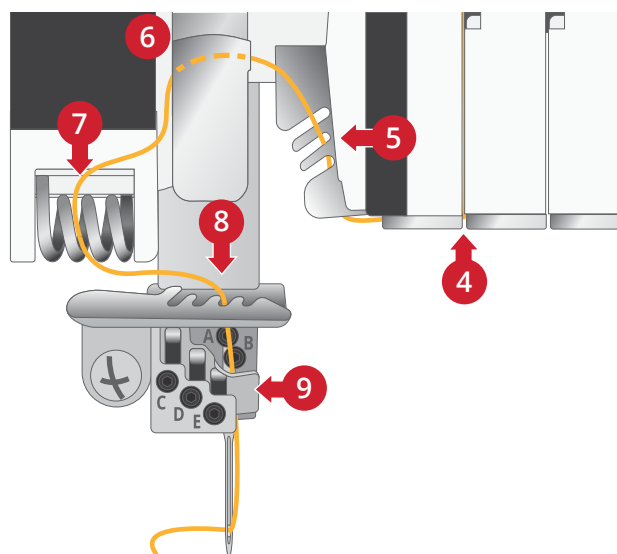
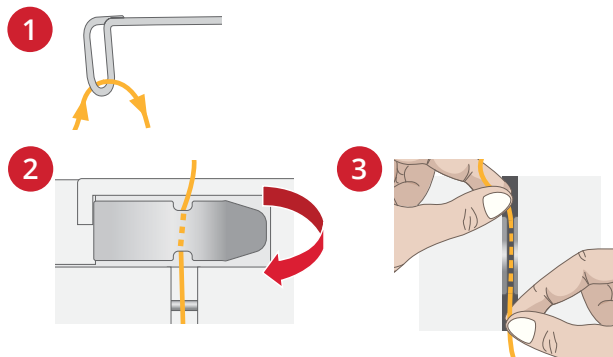
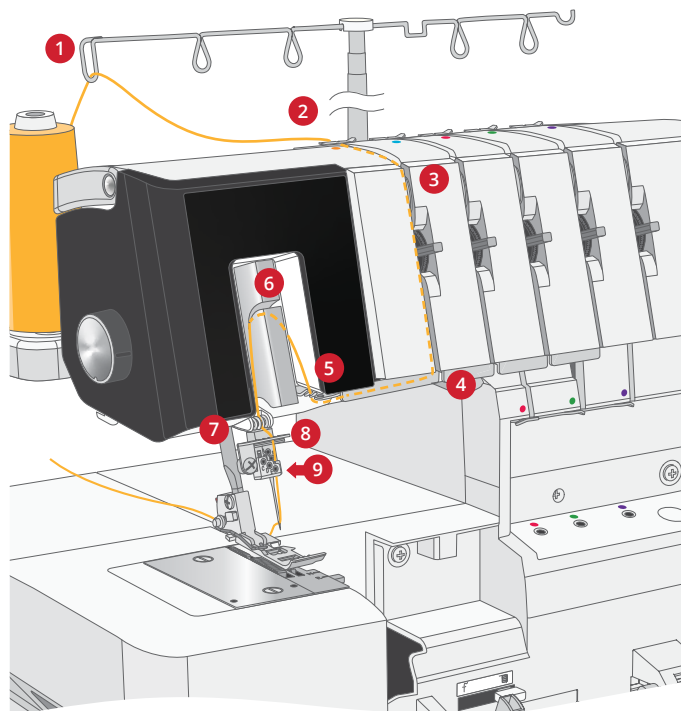
Obs! Se till att höja den teleskopiska trådhållaren till dess högsta läge (illustration visar en "kapad" trådhållare).

1. Placera en trådrulle på vänster trådrullehållare. Dra tråden genom den vänstra trådledaren, bakifrån och framåt.
2. För försiktigt in tråden under förtrådsspänningen från höger till vänster.
3. Dra tråden längs trädningsskåran. För sedan in tråden med båda händerna mellan trådspänningsskivorna.
4. Dra tråden ner längs skåran och för den åt vänster genom trådvägen.
5. För tråden genom mellanskåran på trådledaren.
6. Fortsätt att trä in i skåran på trådtilldragaren.
7. För sedan tråden genom den andra skåran på nästa trådledare.
8. Placera tråden i den tredje skåran på trådledaren ovanför nålhållaren.
9. Placera tråden bakom ledaren ovanför A/B-nålarna.

Trä nålsögat. Använd nålträdaren (se [sidan 25](#)) för att underlätta trädningen av nålsögat. Dra ungefär 10 cm av tråden genom nålsögat och låt den hänga fritt.

För tråden bakåt så att den ligger under pressarfoten.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten för att börja sy.



Trä höger overlock-nål (B)

● Blå trådväg

A B Nål B
C D E

Obs! Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

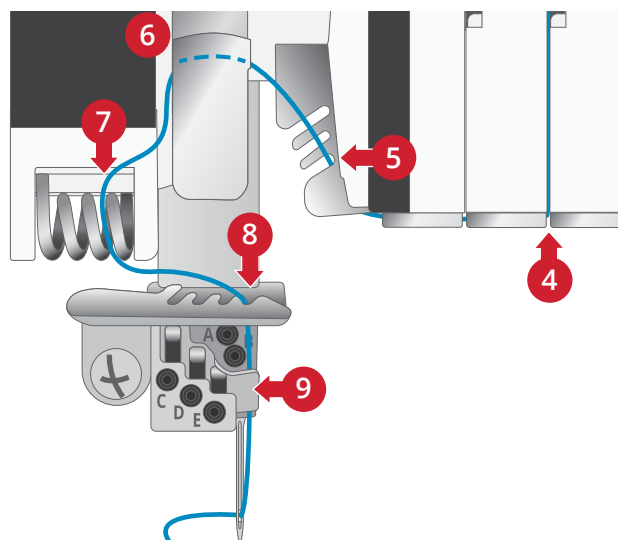
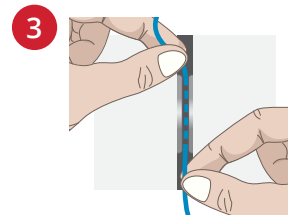
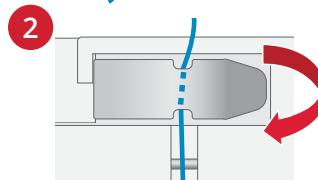
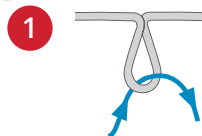
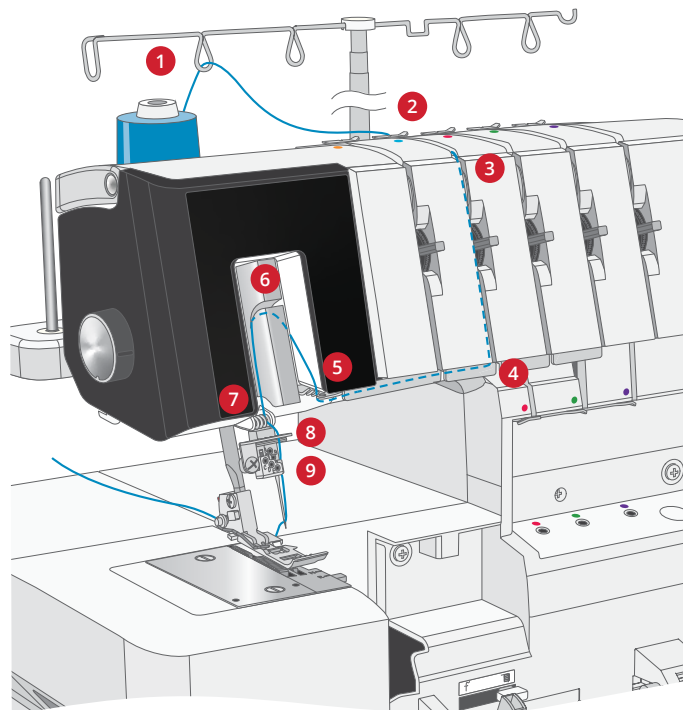
Obs! Se till att höja den teleskopiska trådhållaren till dess högsta läge (illustration visar en "kapad" trådhållare).

1. Placera en trådrulle på den andra trådrullehållaren från vänster. Dra tråden genom den andra trådledaren från vänster, bakifrån och framåt.
2. För försiktigt in tråden under förtrådsspänningen från höger till vänster.
3. Dra tråden längs trädningsskåran. För sedan in tråden med båda händerna mellan trådspänningsskivorna.
4. Dra tråden ner längs skåran och för den åt vänster längs trådvägen.
5. För tråden genom den främre skåran på trådledaren.
6. Fortsätt att trä in i skåran på trådtilldragaren.
7. För sedan tråden genom den tredje skåran på nästa trådledare.
8. Placera tråden i den fjärde skåran på trådledaren ovanför nålhållaren.
9. Placera tråden bakom ledaren ovanför A/B-nålarna.

Trä nålsögat. Använd nålträdaren (se [sidan 25](#)) för att underlätta trädningen av nålsögat. Dra ungefär 10 cm av tråden genom nålsögat och låt den hänga fritt.

För tråden bakåt så att den ligger under pressarfoten.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten för att börja sy.



Trä kedjesömsnålen (D)

- Blå trådväg
- Gul trädningväg för säkerhetssöm nr 1, 2, 4 och 5

A/B C/D/E Nål D

Obs! Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

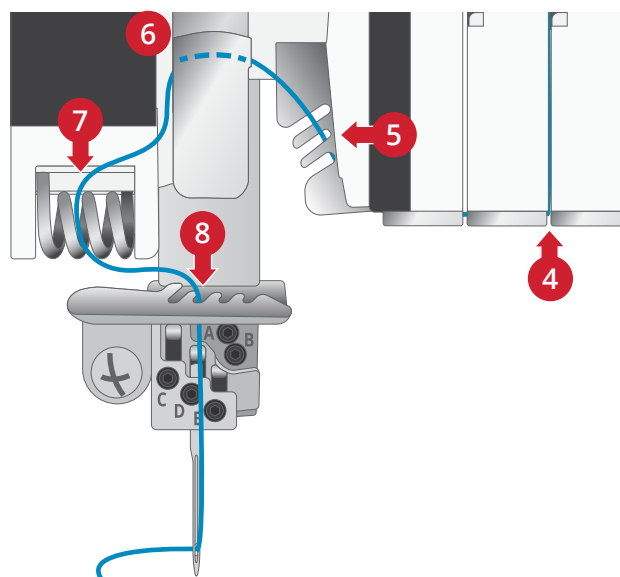
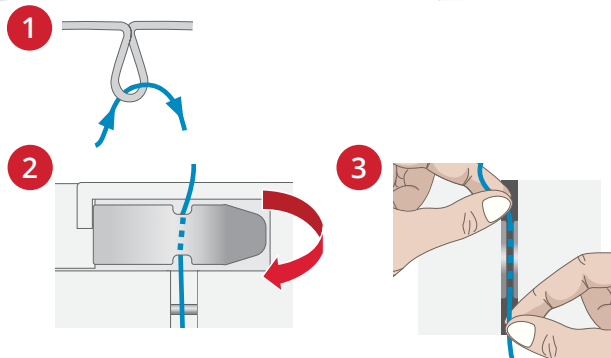
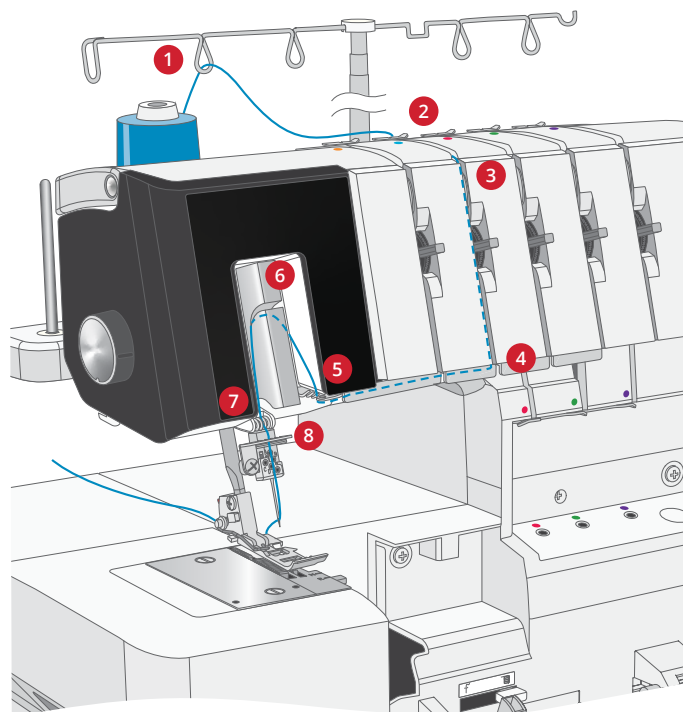
Obs! Se till att höja den teleskopiska trådhållaren till dess högsta läge (illustration visar en "kapad" trådhållare).

1. Placera en trådrulle på den andra trådrullehållaren från vänster. Dra tråden genom den andra trådledaren från vänster, bakifrån och framåt.
2. För försiktigt in tråden under förtrådsspänningen från höger till vänster.
3. Dra tråden längs trädningsskåran. För sedan in tråden med båda händerna mellan trådspänningsskivorna.
4. Dra tråden ner längs skåran och för den åt vänster längs trådvägen.
5. För tråden genom mellanskåran på trådledaren.
6. Fortsätt att trä in i skåran på trådtilldragaren.
7. För sedan tråden genom den andra skåran på nästa trådledare.
8. Placera tråden i den andra skåran på trådledaren ovanför nålhållaren.

Trä nålsögat. Använd nålträdaren (se [sidan 25](#)) för att underlätta trädningen av nålsögat. Dra ungefär 10 cm av tråden genom nålsögat och låt den hänga fritt.

För tråden bakåt så att den ligger under pressarfoten.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten för att börja sy.



Trä täcksömsnålarna

Obs! Trä nålarna i följande ordning: vänster (C), mitten (D), höger (E)

Trä vänster täcksömsnål (C)

● Gul trådväg

 Nål C

Obs! Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

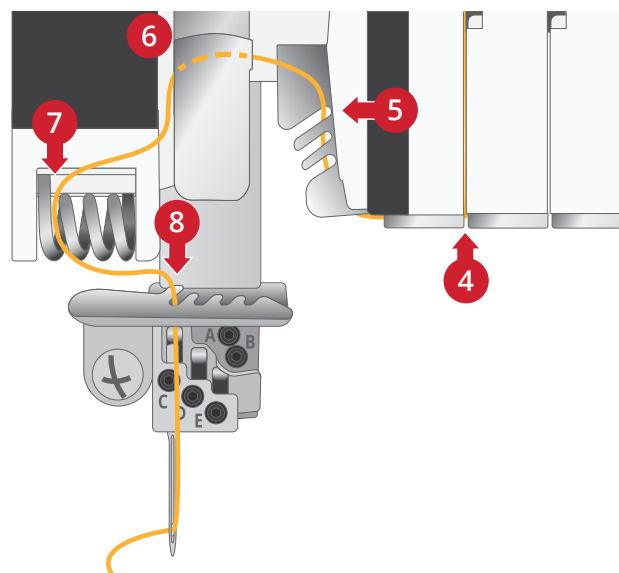
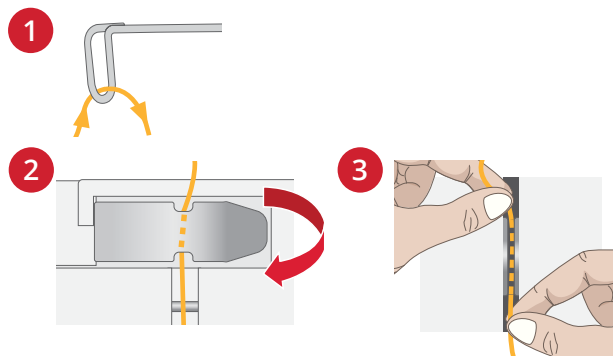
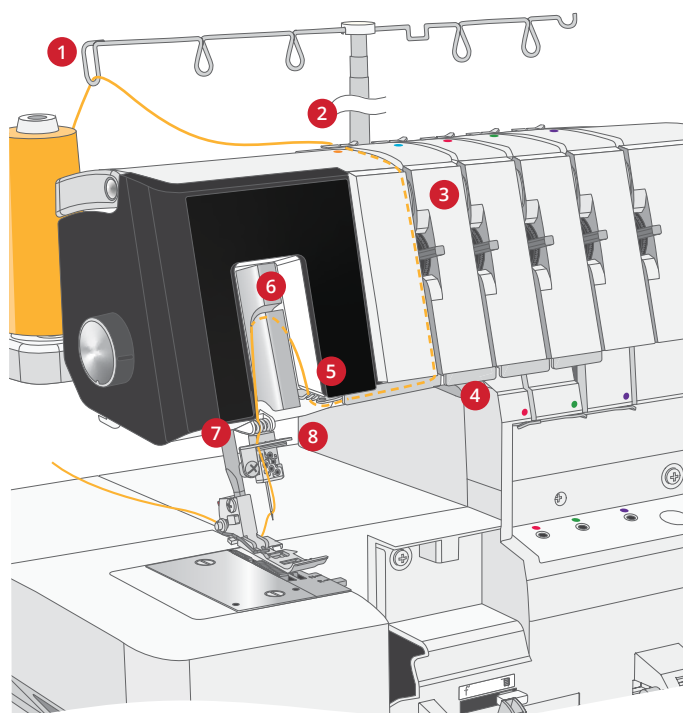
Obs! Se till att höja den teleskopiska trådhållaren till dess högsta läge (illustration visar en "kapad" trådhållare).

1. Placera en trådrulle på vänster trådrullehållare. Dra tråden genom den vänstra trådledaren, bakifrån och framåt.
2. För försiktigt in tråden under förtrådsspänningen från höger till vänster.
3. Dra tråden längs trädningsskåran. För sedan in tråden med båda händerna mellan trådspänningsskivorna.
4. Dra tråden ner längs skåran och för den åt vänster längs trådvägen.
5. För tråden genom den bakre skåran på trådledaren.
6. Fortsätt att trä in i skåran på trådtilldragaren.
7. För sedan in tråden genom den första skåran på nästa trådledare.
8. Placera tråden i den första skåran på trådledaren ovanför nålhållaren.

Trä nålsögat. Använd nålträdaren (se [sidan 25](#)) för att underlätta trädningen av nålsögat. Dra ungefär 10 cm av tråden genom nålsögat och låt den hänga fritt.

För tråden bakåt så att den ligger under pressarfoten.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten för att börja sy.



Trä den mellersta täcksömsnålen (D)

● Blå trådväg

A/B Nål D
C/D/E

Obs! Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

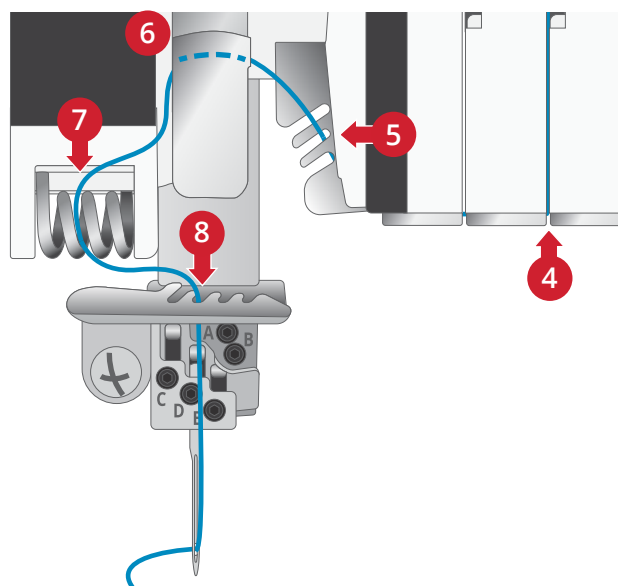
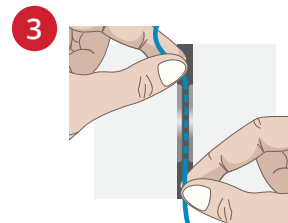
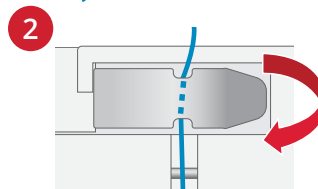
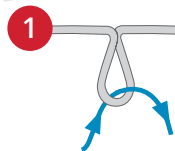
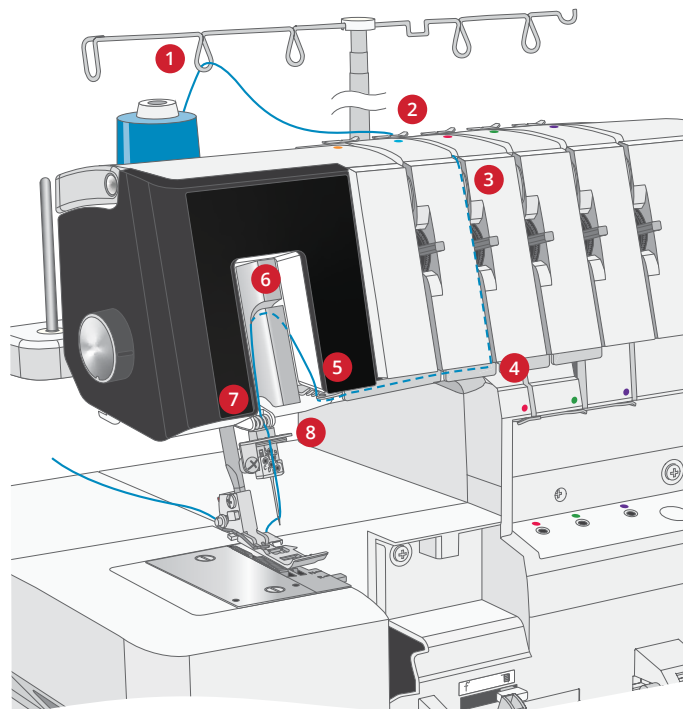
Obs! Se till att höja den teleskopiska trådhållaren till dess högsta läge (illustration visar en "kapad" trådhållare).

1. Placera en trådrulle på den andra trådrullehållaren från vänster. Dra tråden genom den andra trådledaren från vänster, bakifrån och framåt.
2. För försiktigt in tråden under förtrådsspänningen från höger till vänster.
3. Dra tråden längs trädningsskåran. För sedan in tråden med båda händerna mellan trådspänningsskivorna.
4. Dra tråden ner längs skåran och för den åt vänster längs trådvägen.
5. För tråden genom mellanskåran på trådledaren.
6. Fortsätt att trä in i skåran på trådtilldragaren.
7. För sedan tråden genom den andra skåran på nästa trådledare.
8. Placera tråden i den andra skåran på trådledaren ovanför nålhållaren.

Trä nålsögat. Använd nålträdaren (se [sidan 25](#)) för att underlätta trädningen av nålsögat. Dra ungefär 10 cm av tråden genom nålsögat och låt den hänga fritt.

För tråden bakåt så att den ligger under pressarfoten.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten för att börja sy.



Trä höger täcksömsnål (E)

● Röd trådväg

A/B Nål E
C/D/E

Obs! Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

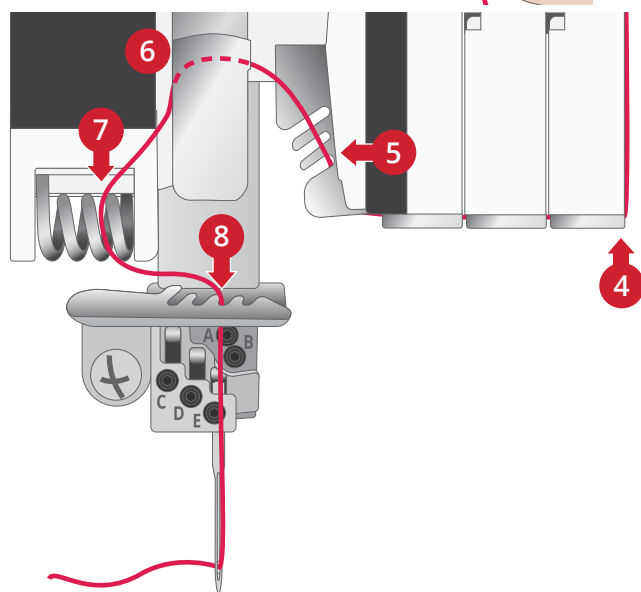
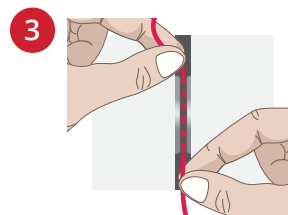
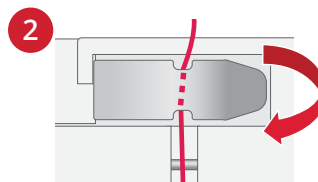
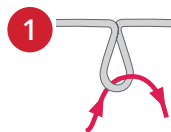
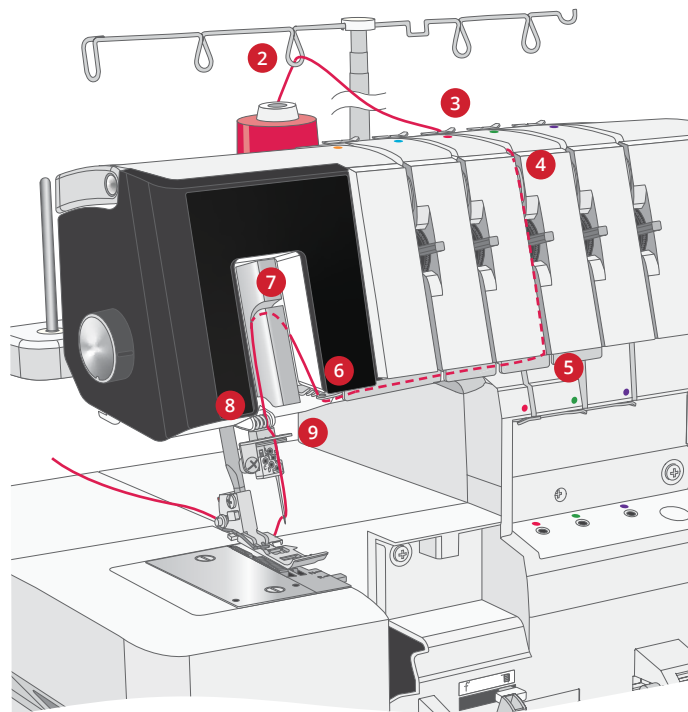
Obs! Se till att höja den teleskopiska trådhållaren till dess högsta läge (illustration visar en "kapad" trådhållare).

1. Placera en trådrulle på trådrullehållaren i mitten. Dra tråden genom den vänstra trådledaren, bakifrån och framåt.
2. För försiktigt in tråden under förtrådsspänningen från höger till vänster.
3. Dra tråden längs trädningsskåran. För sedan in tråden med båda händerna mellan trådspänningsskivorna.
4. Dra tråden ner längs skåran och för den åt vänster längs trådvägen.
5. För tråden genom den främre skåran på trådledaren.
6. Fortsätt att trä in i skåran på trådtilldragaren.
7. För sedan tråden genom den tredje skåran på nästa trådledare.
8. Placera tråden i den tredje skåran på trådledaren ovanför nålhållaren.

Trä nålsögat. Använd nålträdaren (se [sidan 25](#)) för att underlätta trädningen av nålsögat. Dra ungefär 10 cm av tråden genom nålsögat och låt den hänga fritt.

För tråden bakåt så att den ligger under pressarfoten.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten för att börja sy.



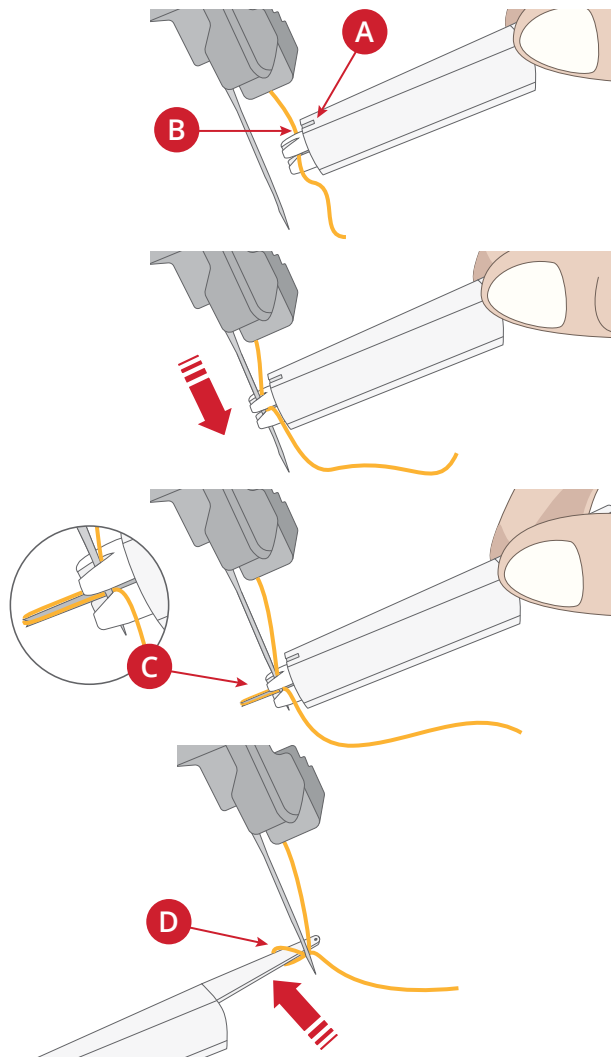
Nålträdare

För att göra det enklare att trä nålarna kan du använda nålträdaren som finns bland tillbehören.

Vrid handhjulet så att nålarna är i sitt högsta läge och sänk ned pressarfoten. Kontrollera att en av de rektangulära markeringarna på nålträdaren pekar uppåt (A). För tråden från höger till vänster in i skåran på spetsen av nålträdaren (B).

Håll nålträdaren mot nålen. Flytta ned nålträdaren till nålsögat och tryck den försiktigt mot nålen, så att en liten metalltapp trycker tråden igenom nålsögat och skapar en trådögla (C).

Använd nålträdaren för att dra ut trådöglan bakom nålen (D).



Trä griparna

Trä den övre griparen

● Röd trådväg

Obs! Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

Obs! Se till att höja den teleskopiska trådhållaren till dess högsta läge (illustration visar en "kapad" trådhållare).

Obs! Kontrollera att den övre griparen är i upphöjt läge genom att föra den övre griparens positioneringsreglage åt höger (sidan 15).

Obs! För trädning av specialtrådar, såsom nylonull osv., se sidan 29.

1. Placera trädnings-/sömnadsspaken i "Trädning-läge" genom att föra den åt vänster.

Vrid handhjulet långsamt mot dig tills det klickar och griparna låses i trädningläge.

2. Sätt en trådrulle på trådrullehållaren i mitten. Dra tråden genom den mellersta trådledaren, bakifrån och framåt.

3. För försiktigt in tråden under toppluckans trådledare från höger till vänster enligt bilden.

4. Dra tråden längs trädningsskåran. För sedan in tråden med båda händerna mellan trådspänningsskivorna.

5. Dra ner tråden längs skåran och in i den övre griparens trådledare.

6. Dra ut ca 56 cm tråd. Se till att tråden inte trasslar in sig runt luckan.

Använd pincetten för att föra in trådänden 2 cm eller mer i den övre griparens trädningshål.

Obs! Klipp trådens ände så att den lätt kan föras in i trädningshålet.

7. Tryck på trädningsskivorna för att trä griparen.

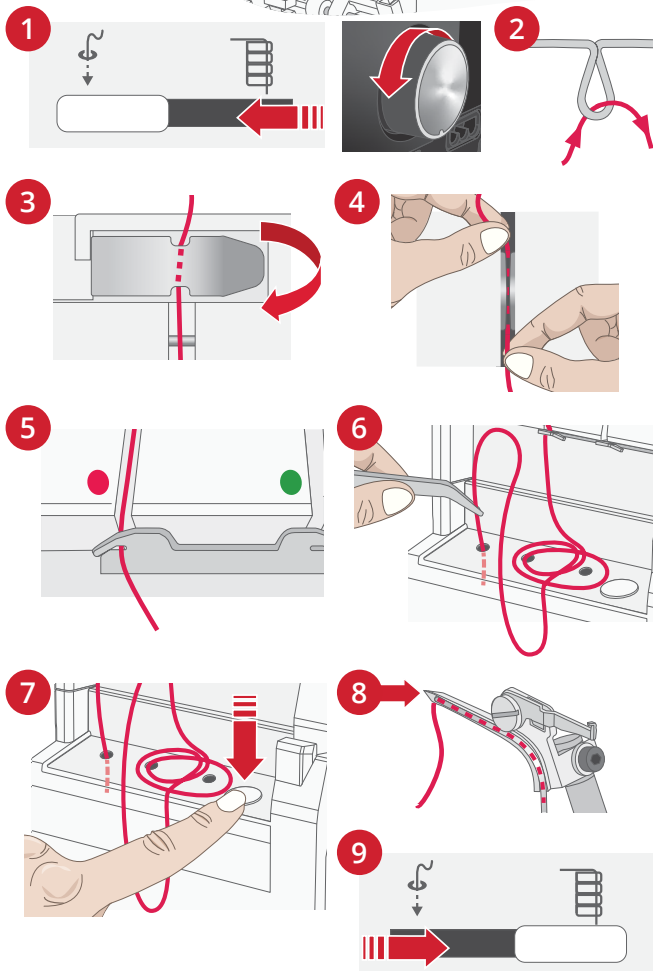
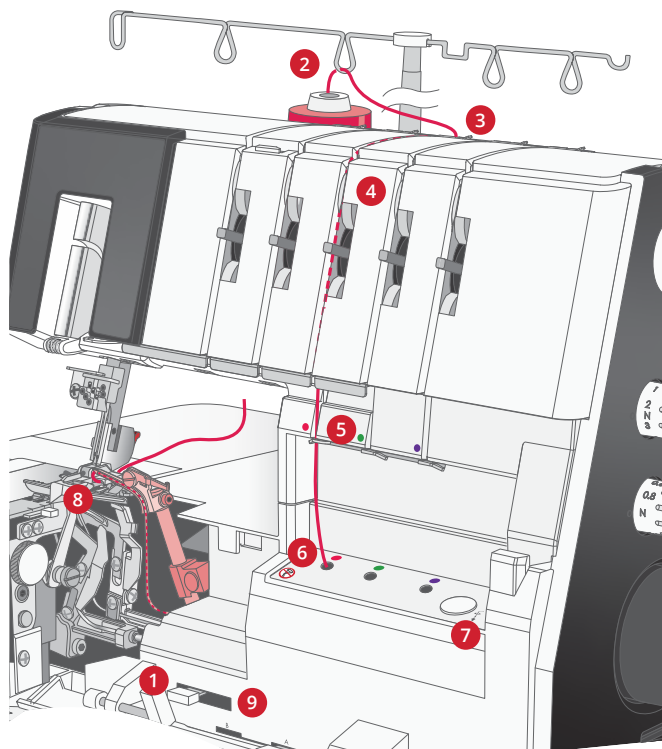
8. Se till att tråden kommer ut ur hålet på griparens spets.

Om tråden inte kommer ut från hålet följer du proceduren från steg "6" igen.

Dra 10 cm av tråden under pressarfotens öppning och tillbaka mellan pressarfoten och den övre trådkniven.

9. Placera trädnings-/sömnadsspaken i "Sömnadsläge" genom att föra den åt höger.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten.



Trä den nedre griparen

● Grön trådväg

Obs! Se till att höja den teleskopiska trådhållaren till dess högsta läge (illustration visar en "kapad" trådhållare).

Obs! Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

Obs! För trädning av specialtrådar, såsom nylonull osv., se sidan 29.

1. Placera trädnings-/sömnadsspaken i "Trädning-läge" genom att föra den åt vänster.
Vrid handhjulet långsamt mot dig tills det klickar och griparna låses i trädningläge.
2. Placera en trådrulle på den andra trådrullehållaren från höger. Dra tråden genom den andra trådledaren från höger, bakifrån och framåt.
3. För försiktigt in tråden under toppluckans trådledare från höger till vänster enligt bilden.
4. Dra tråden längs trädningsskåran. För sedan in tråden med båda händerna mellan trådspänningsskivorna.
5. Dra ner tråden längs skåran och in i den nedre griparens trådledare.
6. Dra ut ca 56 cm tråd. Se till att tråden inte trasslar in sig runt luckan.

Använd pincetten för att föra in trådändan 2 cm eller mer i den övre griparens trädningshål.

Obs! Klipp trådens ände så att den lätt kan föras in i trädningshålet.

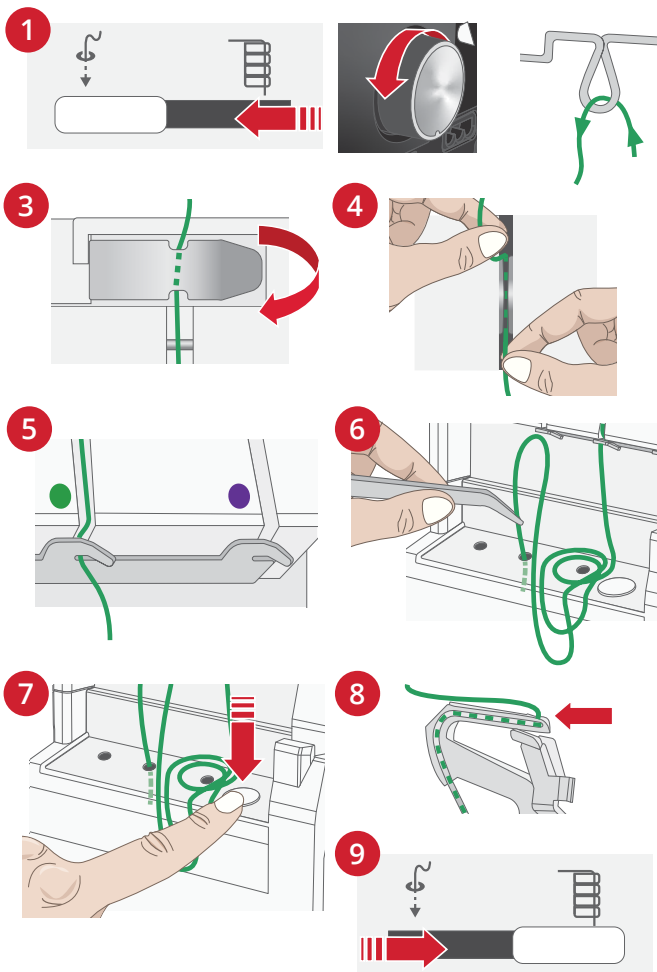
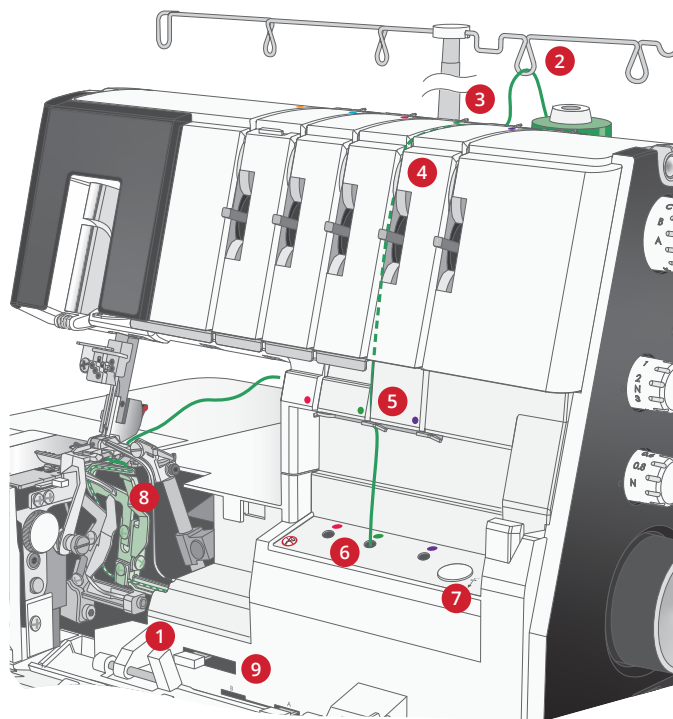
7. Tryck på trädningsskärmen för att trä griparen.
8. Se till att tråden kommer ut ur hålet på griparens spets.

Om tråden inte kommer ut från hålet följer du proceduren från steg "6" igen.

Dra 10 cm av tråden under pressarfotens öppning och tillbaka mellan pressarfoten och den övre trådkniven.

9. Placera trädnings-/sömnadsspaken i "Sömnadsläge" genom att föra den åt höger.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten.



Trä kedjesömsgriparen

● Lila trådväg

Obs! Se till att höja den teleskopiska trådhållaren till dess högsta läge (illustration visar en "kapad" trådhållare).

Obs! Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

Obs! För trädning av specialtrådar, såsom nylonull osv., se sidan 29.

1. Placera trädningss-/sömnadsspaken i "Trädning-läge" genom att föra den åt vänster.

Vrid handhjulet långsamt mot dig tills det klickar och griparna låses i trädningläge.

2. Placera en trådrulle på höger trådrullehållare. Dra tråden genom den högra trådledaren, bakifrån och framåt.

3. För försiktigt in tråden under toppluckans trådledare från höger till vänster enligt bilden.

4. Dra tråden längs trädningsskåran. För sedan in tråden med båda händerna mellan trådspänningsskivorna.

5. Dra ner tråden längs skåran och in i kedjesömsgriparens trådledare.

6. Dra ut ca 56 cm tråd. Se till att tråden inte trasslar in sig runt luckan.

Använd pincetten för att föra in trådändan 2 cm eller mer i den övre griparens trädningshål.

Obs! Klipp trådens ände så att den lätt kan föras in i trädningshålet.

7. Tryck på trädningssknappen för att trä griparen.

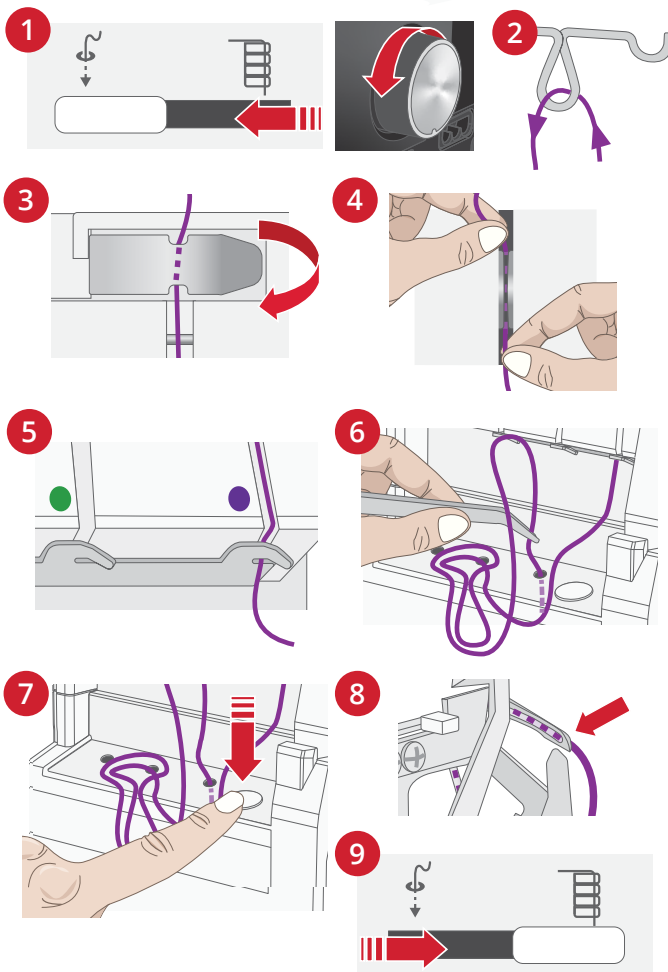
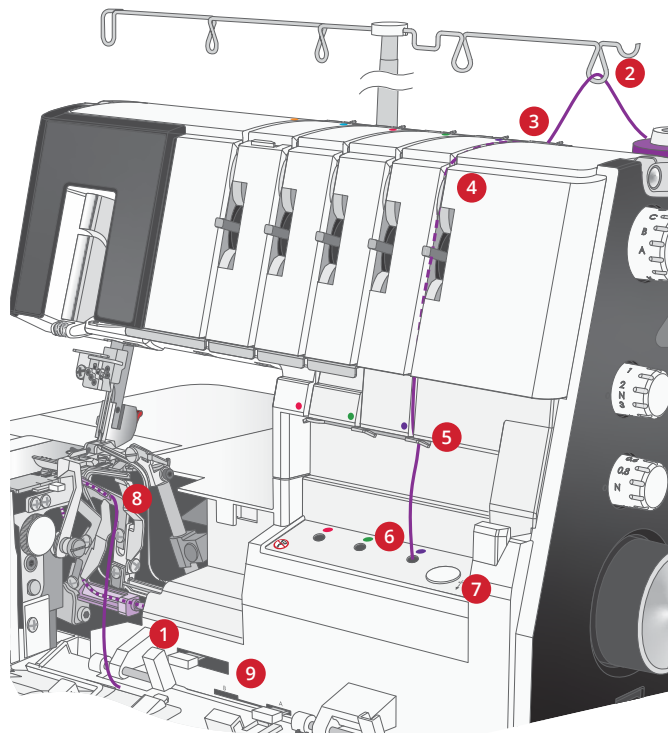
8. Se till att tråden kommer ut ur hålet på griparens spets.

Om tråden inte kommer ut från hålet följer du proceduren från steg "6" igen.

Dra ut 10 cm av tråden och placera den i griparkåpan.

9. Placera trädningss-/sömnadsspaken i "Sömnadsläge" genom att föra den åt vänster.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten.



Trä specialtrådar

När du syr med specialtrådar (t.ex. nylonull) kan det vara lättare att trä griparna med trädningstråden för gripare eller en vanlig overlocktråd.

Innan du trär nålen:

Obs! Lyft pressarfoten för att "öppna" trådspänningsskivorna.

Placera trädning-/sömnadsspaken i "Trädning-läge" genom att föra den åt vänster.

Vrid handhjulet långsamt mot dig tills det klickar och griparna låses i trädningläge.

Trä gripartrådarna upp till framsidan av griparnas trädningshål.

När griparna har trätts:

Ställ trädning-/sömnadsbrytaren i "Sömnadsläge".

Dra 10 cm av tråden under pressarfotens öppning och tillbaka mellan pressarfoten och den övre trådkniven.

Stäng frontluckan och sänk ned pressarfoten.



Trädningläge



Sömnadsläge

Använda griparens trädningstråd

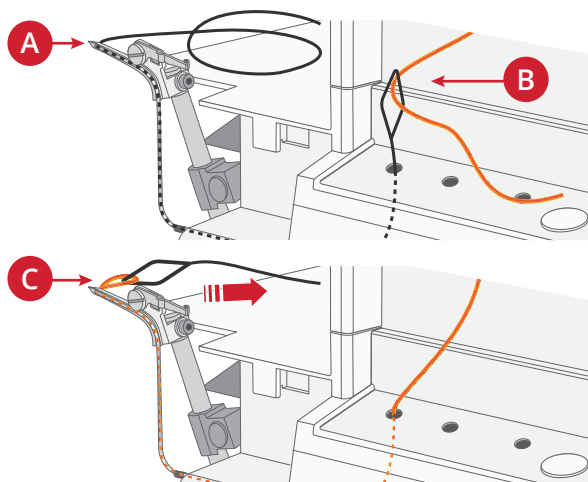
Obs! Tryck inte på trädningsskivorna när du använder trädningstråden.

Ta griparens trädningstråd och för den raka änden (inte ögleändan) genom griparens trädningshål tills den kommer ut ur hålet på griparens spets (A).

För igenom ca 5 cm tråd genom öglan på griparens trädningstråd (B).

Dra försiktigt i änden på griparens trädningstråd tills tråden kommer ut ur hålet på griparens spets (C).

Ta bort tråden från griparens trädningstråd.



Använda en standardtråd

Förbered 30 cm standardtråd och knyt fast den 5 cm från gripartrådens ände enligt bilden (A).

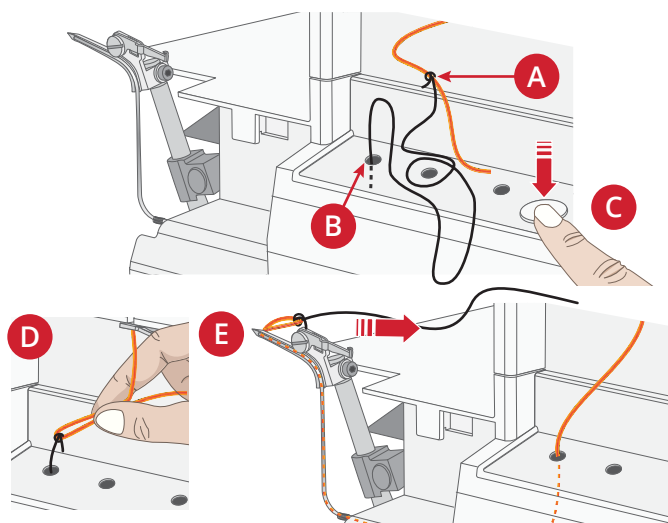
Obs! När du knyter standardtråden på gripartråden ska du knyta en så liten knut som möjligt och klippa bort eventuellt överskott av standardtråden.

Använd pincetten för att föra in trådens ände 2 cm eller mer i griparens trädningshål (B).

Tryck på trädningsskivorna för att trä griparen (C).

Se till att tråden kommer ut ur hålet på griparens spets. Dra försiktigt i standardtråden tills knuten är på väg att gå in i griparens trädningshål.

Vik sedan specialtrådens lösa ände enligt bilden (D). Fortsätt dra i standardtråden tills specialtråden dragits igenom trädningsskanalen och träs genom hålet i griparspetsen (E).



4 Sömmar och sömnadstekniker

Sömöversikt

Inställningarna i sömöversikten är våra rekommendationer för normala sömnadsförhållanden. Trådspänningen justeras automatiskt när du använder sömvalsratten. Du kan behöva justera inställningarna utifrån vilken söm, tygtjocklek och tråd du använder. För att få bästa resultat ska du justera i små steg, inte större än ett halvt nummer per gång. Provsy alltid på en restbit av tyget innan du börjar sy själva projektet.

Skapa olika sömmar genom att kombinera sömvalsratten med olika nålpositioner, träningsmetoder och 2-trådsomvandlare.

När du syr overlocksöm i medelkraftiga tyger bör differentialmatningen vara inställd på 1,0. Vrid på ratten för att justera differentialmatningen.

Symbolförklaring



Sömvalsratt



Nålposition

N/R Ställa in reglaget för stygntungan



2-trådsomvandlare



Stygnlängd



Skärbredd

A/B Inställning A eller B
Position för övre kniv/övre gripare och användning av knivskydd A eller täcksömsbord B



Trådväg
Färgpunkterna visar vilka trådvägar som ska användas

5-trådig säkerhetssöm, bred

För att sy ihop med förstärkt söm och överkasta på samma gång. En hållbar kedjesöm med overlockkant är bra för att sy klädesplagg, lapptäcken och andra sömnadsprojekt.

Kan användas på alla tyger.

1					N/R		A/B	
	B	D, A	2,5	6,0	N	-	A	

5-trådig säkerhetssöm, smal

För att sy ihop med förstärkt söm och överkasta på samma gång. En hållbar kedjesöm med overlockkant är bra för att sy klädesplagg, lapptäcken och andra sömnadsprojekt.

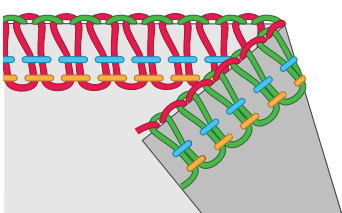
Kan användas på alla tyger.

2					N/R		A/B	
	H	D, B	2,5	6,5	N	-	A	

4-trådig overlock

Används för alla sömmar som måste kunna sträckas och töjas ut, till exempel halsringningar, sidsömmar, ärmar osv. Du kan använda 4-trådig overlocksöm för att sy specialtekniker som rynkor, passpoaler med passpoalfot (extra tillbehör) och resår med resårfot (extra tillbehör).

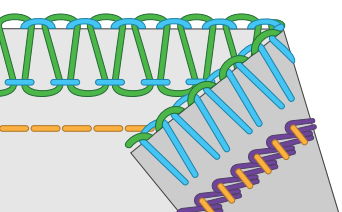
Kan användas på alla tyger.

3						N/R		A/B	
		A	A, B	2,5	6,5	N	-	A	

4-trådig säkerhetssöm, bred

För att sy ihop med förstärkt söm och överkasta på samma gång.

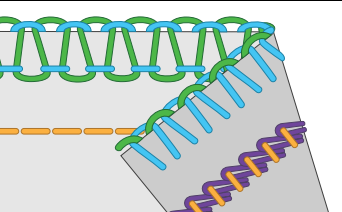
Kan användas på alla tyger.

4						N/R		A/B	
		I	D, A	2,5	6,0	N	JA	A	

4-trådig säkerhetssöm, smal

För att sy ihop med förstärkt söm och överkasta på samma gång.

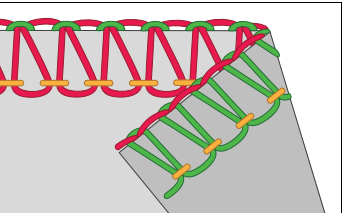
Kan användas på alla tyger.

5						N/R		A/B	
		I	D, B	2,5	6,5	N	JA	A	

3-trådig overlocksöm, bred

Används för att sy ihop två lager stretchtyg eller överkasta ett lager tunt till medelkraftigt tyg. Använd en grövre gripartråd och skapa dekorativa flätor. (Håll den ena handen bakom pressarfoten och dra långsamt och försiktigt i trådkedjan medan du syr. Försök behålla samma spänning som om du hade sytt fast den i ett tyg.)

Kan användas på alla tyger.

6						N/R		A/B	
		B	A	2,0	6,0	N	-	A	

3-trådig overlocksöm, smal

Används för att sy ihop två lager stretchtyg eller överkasta ett lager tunt tyg. Dessutom ett populärt val för dekorativa stråveck. Använd dekortråd i griparen och vanlig sytråd i nålen. Om du vill skapa en intressant effekt kan du använda olika färger i griparna.

Kan användas på alla tyger.

7						N/R		A/B	
		H	B	2,5	6,5	N	-	A	

3-trådig smal kantsöm

Används för att fälla tunna tyger. Ger en snygg kantavslutning på sidenscarfs, kuddvolanger och servetter. Trä den övre griparen med en dekortråd, till exempel viskostråd 40 wt, så får du en vacker sidenkant. Läs mer på [sidan 39](#).

Passar för tunna och medelkraftiga vävda tyger och tunna och medelkraftiga stickade tyger.

Obs! Rekommenderas inte för kraftiga vävda tyger eller kraftiga stretchtyger.

8						N/R		A/B	
		H	B	1,5	6,5	R	-	A	

3-trådig flatlocksöm, bred

För att sy ihop stretchtyger med en dekorativ effekt, antingen med flatlockrätsidan eller avigsidan med omvänd flatlock. Skapa olika effekter genom att trä den övre griparen med dekortråd. Läs mer på [sidan 40](#).

Kan användas på alla tyger.

9						N/R		A/B	
		F	A	2,0	6,5	N	-	A	

3-trådig flatlocksöm, smal

Används för att sy ihop stretchtyger med en dekorativ effekt, antingen med flatlockrätsidan eller avigsidan med omvänd flatlock. Skapa olika effekter genom att trä den övre griparen med dekortråd. Läs mer på [sidan 40](#).

Passar för tunna till medelkraftiga tyger.

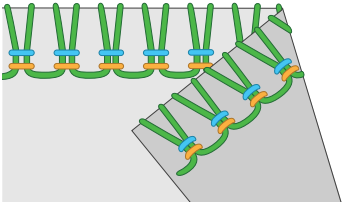
Obs! Rekommenderas inte för kraftiga stretchtyger.

10						N/R		A/B	
		F	B	2,0	6,5	N	-	A	

3-trådig stretchoverlocksöm

För extra stretchiga tyger. Ge tyget extra stretch genom att använda en stretchtråd i de nedre griparna. Ställ in lämplig trådspänning.

Obs! Rekommenderas inte för vävda tyger.

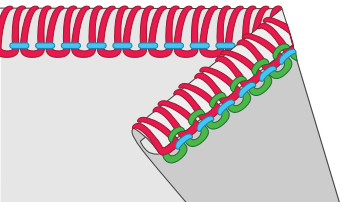
11									
		G	A, B	2,5	6,0	N	JA	A	

3-trådig rullfäll

Används för att fälla tunna tyger. Ger en snygg kantavslutning på sidenscarfs, kuddvolanger och servetter. Du får en vacker rullkant om du trär den övre griparen med en dekortråd och trär nålen och den nedre griparen med en vanlig tunn sytråd. Läs mer på [sidan 39](#).

Passar för tunna och medelkraftiga vävda tyger och tunna och medelkraftiga stretchtyger.

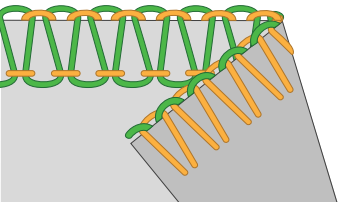
Obs! Rekommenderas inte för kraftiga vävda tyger eller medelkraftiga stretchtyger.

12									
		C	B	1,3	6,0	R	-	A	

2-trådig overlocksöm, bred

För att överkasta ett lager tunt till medelkraftigt tyg.

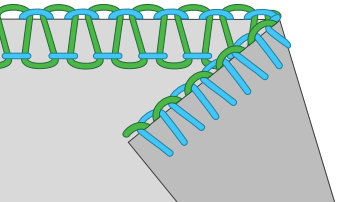
Obs! Rekommenderas inte för kraftiga tyger.

13									
		E	A	2,0	6,5	N	JA	A	

2-trådig overlocksöm, smal

För att överkasta ett lager tunt till medelkraftigt tyg.

Obs! Rekommenderas inte för kraftiga tyger.

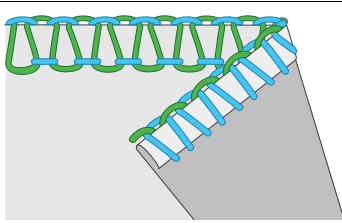
14									
		E	B	2,0	6,5	N	JA	A	

2-trådig smal kantsöm

Används som kantsömnad på tunna tyger. Läs mer på [sidan 39](#).

Endast för mycket mjuka, tunna tyger.

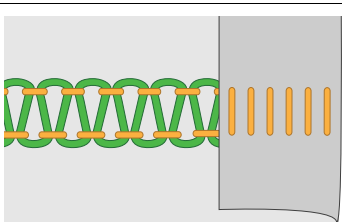
Obs! Rekommenderas inte för kraftigt vävda tyger eller medelkraftiga till kraftiga stretchtyger.

15						N/R		A/B	
		K	B	1,5	6,5	R	JA	A	

2-trådig flatlocksöm, bred

För att sy ihop stretchtyger med en dekorativ effekt, antingen med flatlockrätsidan eller avigsidan med omvänd flatlock. Skapa olika effekter genom att trä den nedre griparen med dekortråd. Läs mer på [sidan 40](#).

Kan användas på alla tyger.

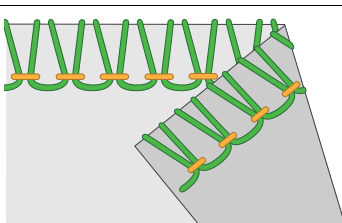
16						N/R		A/B	
		E	A	2,0	6,5	N	JA	A	

2-trådig vikt overlocksöm, bred

För att sy ihop två lager stretchtyg. Gör sömmen extra stretchig genom att använda en stretchtråd i den nedre griparen. Ställ in lämplig trådspänning.

Lämpar sig för medelkraftiga och kraftiga elastiska tyger.

Obs! Rekommenderas inte för tunna, medelkraftiga eller kraftiga vävda tyger eller tunna stretchtyger.

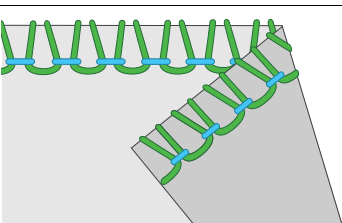
17						N/R		A/B	
		G	A	2,5	6,0	N	JA	A	

2-trådig vikt overlocksöm, smal

För att sy ihop två lager stretchtyg. Gör sömmen extra stretchig genom att använda en stretchtråd i den nedre griparen. Ställ in lämplig trådspänning.

Lämpar sig för medelkraftiga och kraftiga elastiska tyger.

Obs! Rekommenderas inte för tunna, medelkraftiga eller kraftiga vävda tyger eller tunna stretchtyger.

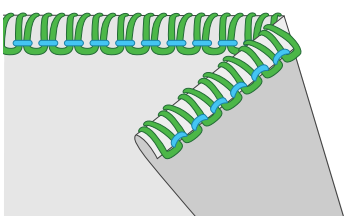
18						N/R		A/B	
		D	B	2,0	6,5	N	JA	A	

2-trådig rullfåll

Används för att fälla tunna tyger. Ger en snygg kantavslutning på sidenscarfs, kuddvolanger och servetter. Trä den nedre griparen med en dekortråd, till exempel viskostråd 40 wt, så får du en vacker sidenkant. Läs mer på [sidan 39](#).

Passar för mycket mjuka och elastiska tunna vävda tyger och tunna stickade tyger.

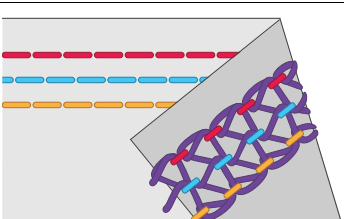
Obs! Rekommenderas inte för kraftiga vävda tyger eller medelkraftiga stretchtyger.

19						N/R		A/B	
		B	B	1,5	6,0	R	JA	A	

Täcksöm, trippel

För att fälla stretchtyger och skapa dekorativa effekter på alla slags tyger. Använd dekortråd i griparen för dekorativa effekter. Läs mer på [sidan 41](#).

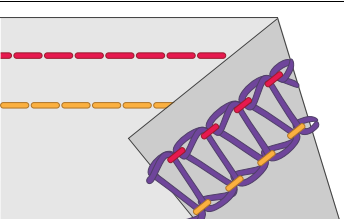
Kan användas på alla tyger.

20						N/R		A/B	
		J	C, D, E	3,0	-	R	-	B	

Täcksöm, bred

För att fälla stretchtyger och skapa dekorativa effekter på alla slags tyger. Använd dekortråd i griparen för dekorativa effekter. Läs mer på [sidan 41](#).

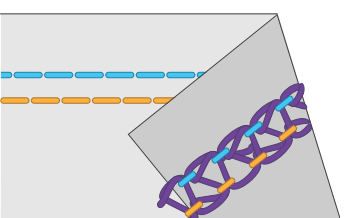
Kan användas på alla tyger.

21						N/R		A/B	
		J	C, E	3,0	-	R	-	B	

Täcksöm, smal

För att fälla stretchtyger och skapa dekorativa effekter på alla slags tyger. Använd dekortråd i griparen för dekorativa effekter. Läs mer på [sidan 41](#).

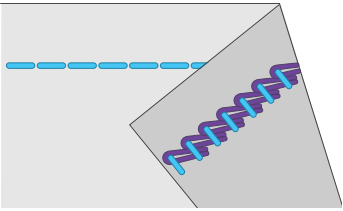
Kan användas på alla tyger.

22						N/R		A/B	
		J	C, D	2,5	-	R	-	B	

Kedjesöm

För konstruktionssömnad och fällning. Eftersom den här sömmen är lätt att ta bort passar den bra för träckling. Använd dekortråd i griparen om du vill skapa dekorativa effekter. Läs mer på [sidan 42](#).

Kan användas på alla tyger.

23						N/R		A/B	
		D	D	2,5	-	R	-	B	

Börja sy

Tips! Vissa tyger har mycket överskottsfärg som kan färga av sig på andra tyger men också på symaskinen. Avfärgningen kan vara väldigt svår eller omöjlig att få bort. Fleecetyg och denim, särskilt rött och blått, innehåller ofta mycket överflödigt färg. Om du misstänker att tyget/plagget innehåller mycket överskottsfärg ska du tvätta det innan du börjar sy för att undvika avfärgning.

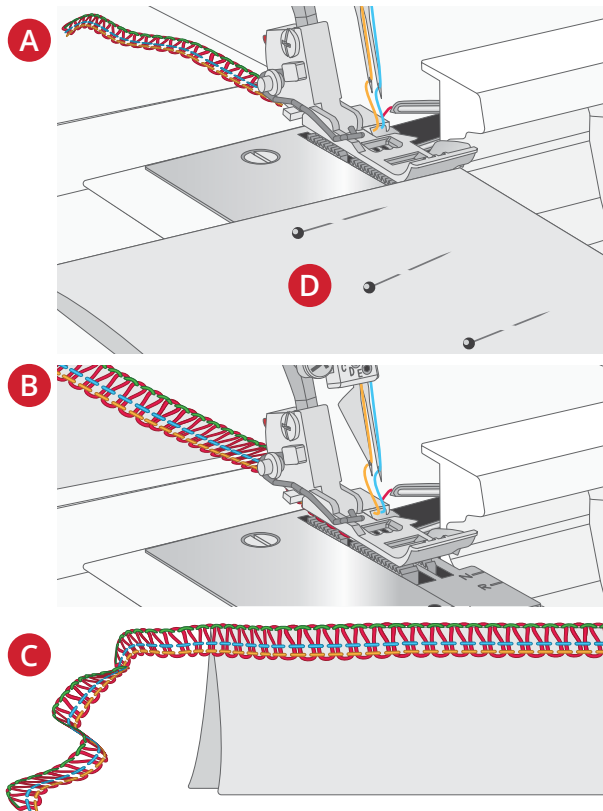
När maskinen är färdigtrådd stänger du frontluckan och lägger alla trådar på stygnplåten och något till vänster under pressarfoten.

Kontrollera att den övre kniven rör sig på rätt sätt mot den stationära kniven genom att långsamt vrida handhjulet mot dig. Om den övre kniven inte rör sig på rätt sätt kontrollerar du om tyg eller trådrester har fastnat mellan bladen.

Håll i trådarna och dra lätt i dem.

Vrid handhjulet mot dig 2 eller 3 hela varv för att påbörja en trådkedja. Kontrollera att alla trådar viras runt stygntungan på stygnplåten. Om trådarna inte viras runt stygntungan kontrollerar du att varje tråd har trätts på rätt sätt.

- A. Fortsätt att hålla i trådkedjan samtidigt som du trampar ned fotpedalen. Sy tills kedjan är ungefär 5–8 cm lång.
- Lägg tyget under pressarfotens främre kant och sy en provsöm. Styr tyget något med vänster hand medan du syr. Dra aldrig i tyget eftersom nålen då kan böjas så mycket att den går av.
- B. När du når tygbitens kant fortsätter du att sy samtidigt som du försiktigt drar tyget bakåt och åt vänster. Detta kallas för att fästa med trådkedja. På det här sättet förhindrar du att trådar hänger löst och samtidigt förbereder du för nästa söm.
- C. Kapa trådarna med trådkniven och lämna en ca 5–8 cm lång trådkedja vid tygets ände. Lägg trådarna runt trådkniven bakifrån och dra dem sedan mot dig.



Placera knappnålar

Sätt i raka knappnålar till vänster om pressarfoten (D). Knappnålarna kan då enkelt tas bort och kommer inte i vägen för knivarna.

Obs! Om du syr över nålarna kan knivarna skadas eller förstöras helt.

Fästa trådkedjan

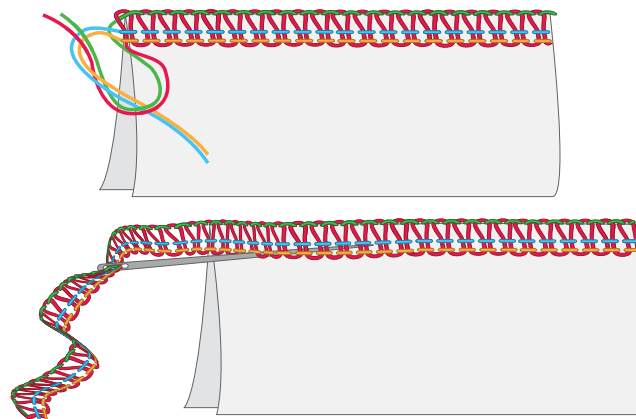
Knyta en knut

För att undvika att trådkedjan repas upp ska du separera och binda ihop tråddändarna.

Använda en synål

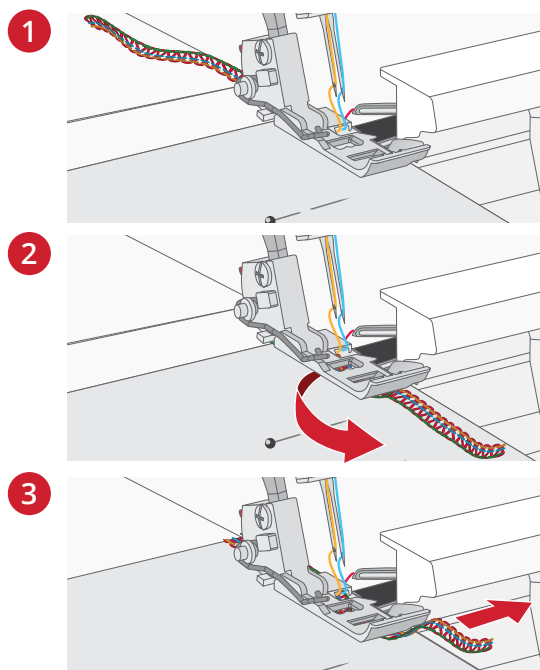
Trä kedjan genom en vanlig synål med stort öga.

För in nålen i sömmens ände och dra in kedjan i sömmen så att trådarna fästs.



Använda maskinen i början av en söm

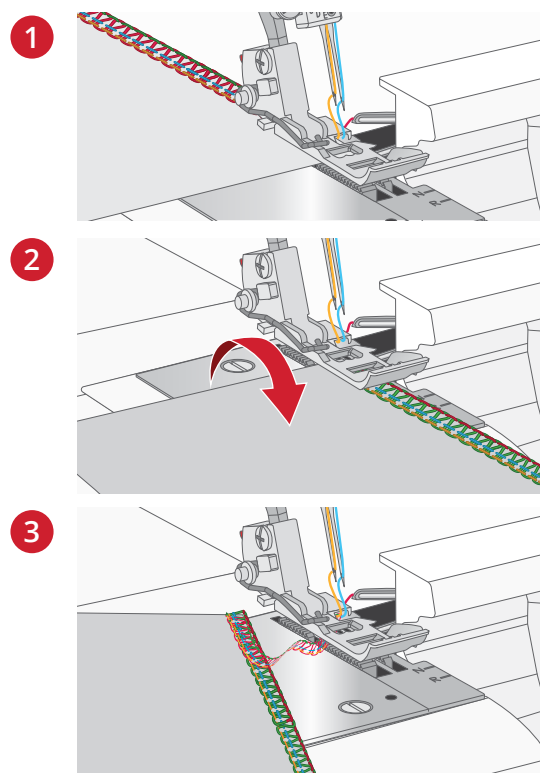
1. Innan du placerar tyget i maskinen ska du sy en ca 5–8cm lång trådkedja.
Lägg tyget framför pressarfoten. Sy några stygn och sluta.
2. Lyft upp pressarfoten och för trådkedjan åt vänster runt och under pressarfoten.
Placera trådkedjan mellan pressarfoten och den övre kniven och håll den på plats när du sänker ned pressarfoten för att sy.
3. När du sytt ca 2,5 cm flyttar du kedjan åt höger och under den övre kniven och skär av kedjan när du syr.



Använda maskinen i slutet av en söm

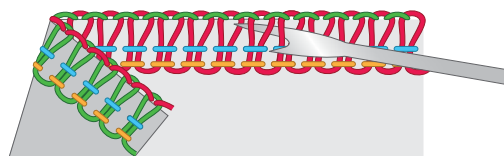
1. Sy overlock ett stygn från änden av sömmen.
Lyft nålen och pressarfoten och dra försiktigt bort trådarna från styngtungan.
2. Vänd tyget så att undersidan är upp.
3. Sy overlock ca 2,5 cm över sömmen och vinkla av tyget.

Obs! Inte för täcksöm, se [sidan 41](#).



Sprätta upp sömmarna

Skär upp den övre gripartråden med en sprättare (medföljer ej maskinen) för att skära upp sömmarna.



Sy rullfäll

Rullfällerna passar bra till tunna tyger som fint linne, voile, organdi, crêpe etc. Rullfällerna bildas genom att trådspänningen ställs in så att tygkanten rullar in sig under tyget när du syr. Du kan ändra rullgraden genom att justera trådspänningen. När du ska sy rullfäll måste du sätta stygntungan på "R".

Tips! Du får en vacker rullkant om du trär den övre griparen med en dekortråd och trär nålen och den nedre griparen med en vanlig tunn sytråd.

2-trådig rullfäll

Välj den 2-trådiga rullfäll.

Koppla in 2-trådsomvandlaren (se [sidan 14](#)).

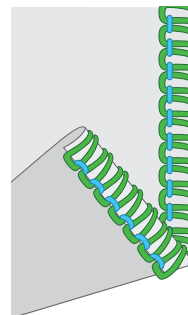
Använd höger nåltråd och den nedre griparen.

Flytta reglaget för stygntungan till "R" (se [sidan 15](#)).

Ställ in stygnlängden på 1,5 så blir sömmen bäst.

Sy en trådkedja och provsy på en stuvbit innan du syr på det riktiga tyget. Håll i trådkedjan när du börjar sy för att förhindra att den rullar in i sömmen.

Tips! Använd en tråd med tjocklek 40 i griparen för att få en snygg söm.



2-trådig rullfäll

3-trådig rullfäll/smäl kantsöm

En variant av rullfällerna är smäl kantsöm. På grund av olika trådspänning får sömmarna ett annat utseende och densitet.

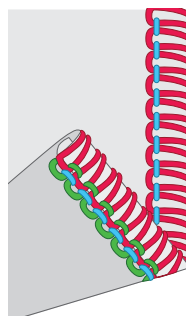
Välj den 3-trådiga rullfällerna eller den 3-trådiga smala kantsömmen.

Använd höger nåltråd, i övre och nedre gripare.

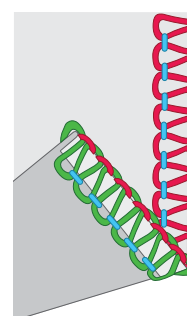
Flytta reglaget för stygntungan till "R" (se [sidan 15](#)).

Ställ in stygnlängden på "1,3-1,5" så blir sömmen bäst.

Sy en trådkedja och provsy på en stuvbit innan du syr på det riktiga tyget. Håll i trådkedjan när du börjar sy för att förhindra att den rullar in i sömmen.



3-trådig rullfäll



3-trådig smäl kantsöm

Sy flatlock

När du ska sy en flatlocksöm ställer du in trådspänningen för 3-trådig overlocksöm, syr sömmen och drar sedan isär tygstyckena så att sömmen ligger platt. För att sömmen ska kunna "ligga platt" måste trådspänningen vara korrekt inställd.

Flatlocksömmen kan användas både som dekorativ nyttsöm när du syr ihop två tygstycken (standardflatlock) eller som dekorsöm på bara ett tygstycke (dekorativ flatlock).

Flatlocksömmar kan sys på två olika sätt. Antingen med tygets avigsidor ihop så att den ger en dekorativ effekt, eller med rätsidorna ihop för omvänd flatlock.

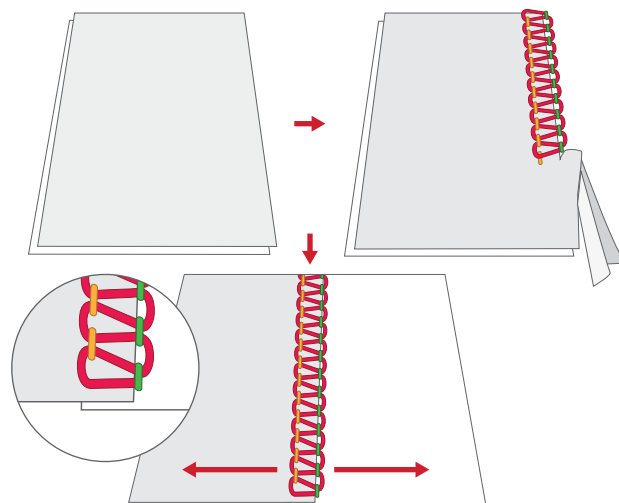
Standardflatlock, bred

Trä den nedre och övre gripartråden samt vänster nåltråd.

Lägg tygstyckena aviga mot aviga för att sy en dekorsöm på tygets rätsida.

Sy sömmen och klipp bort sömsmånen. Nåltråden formar ett V på tygets undersida. Den nedre gripartråden kommer att ligga i en rak linje vid tygkanten.

Vik ut tyget och dra i motsatt sida av sömmen så att den ligger slätt.



Dekorativ flatlocksöm, bred

Avaktivera den övre kniven (se [sidan 14](#)). Tygkanten ska inte putsas när du syr den här sömmen.

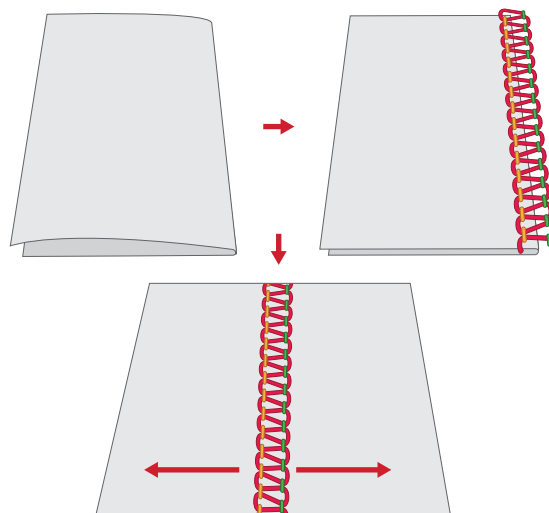
Trä den nedre och övre gripartråden samt vänster nåltråd.

Vik tygstycket med avigsidorna mot varandra för att sy en dekorsöm på projektets rätsida.

Lägg tyget så att sömmen delvis sys utanför tygkanten.

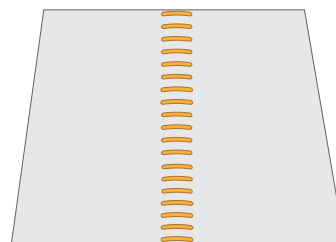
Vik ut tyget och dra i motsatt sida av sömmen så att den ligger slätt.

Tips! Den övre gripartråden är den synliga tråden i flatlocksömmen. Använd dekortråd i den övre griparen och vanlig overlocktråd i den nedre griparen och nålen.



Omvänd flatlock

En omvänd flatlocksöm sys som en dekorativ flatlocksöm, men sys med tygets rätsidor mot varandra. Nåltråden bildar den synliga delen av sömmen.



Sy med täcksöm

Täcksömmar passar bra när du vill täcksy, bandkanta eller kantsticka halsringningar, samt fälla t.ex. t-shirts och träningskläder. Täcksömmar passar även bra för olika typer av fäststygn. Täcksömmar passar bäst för elastiska tyger. Den kan även användas för vävda tyger.

Obs! Friarm är praktiskt när du syr byxben och andra små områden som exempelvis barnkläder (se [sidan 10](#)).

Maskininställning

Avaktivera den övre kniven (se [sidan 14](#)). Tygkanten ska inte putsas när du syr den här sömmen.

Flytta reglaget för stygntungan till R (se [sidan 15](#)).

Om de är isatta tar du bort nål A och nål B.

Sätt i nålarna C, D och/eller E beroende på önskad täcksöm.

Avaktivera den övre griparen (se [sidan 15](#)).

Ta bort knivskyddet A och installera täcksömsbordet B (se [sidan 11](#)). Markeringarna på täcksömsbord B visar avståndet, i centimeter och tum, från mellannålen för täcksöm. Använd den som en guide när du placerar tygkanten.

Ställ in maskinen i träningsläge ([sidan 15](#)) och trä maskinen.

Ställ in maskinen i sömnadsläge ([sidan 15](#)) och stäng frontluckan.

Börja sy

Höj pressarfoten.

Lägg tyget under pressarfoten, bakom nålen.

Sänk pressarfoten.

Trampa på fotpedalen för att börja sy.

Obs! Om du vill börja sy på mitten av tyget, lägg tyget där du vill börja.

Fästa täcksömmens ände

Att fästa med trådkedja är inte möjligt efter att ha sytt täcksöm eftersom det gör att sömmen repas upp när gripartråden dras ut i slutet av sömnaden. Därför fäster du slutet av sömmen på följande sätt.

När du syr igenom till tygkanten

1. Separera trådändarna.
2. Knyt först ihop nåltrådarna (2 eller 3 trådar).
3. Knyt ihop dessa trådar med gripartrådarna.

Klipp av de extra trådarna.

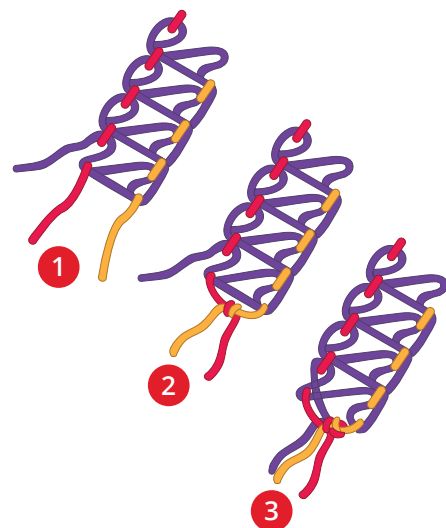
När sömmen stoppas halvvägs

Höj pressarfoten och vrid handhjulet ett helt varv bort från dig. Dra tyget under och bakom pressarfoten samtidigt som du säkrar trådändarna med tummen och pekfingeret för att förhindra att sömmen repas upp.

Dra ut nåltrådarna (2 eller 3 trådar) från tygets undersida och knyt ihop trådarna på samma sätt som i beskrivningen ovan.

Klipp av de extra trådarna.

Obs! Normalt sett brukar inte sömmarna i början repas upp när du syr men det är klokt att fästa slutet av sömmen på samma sätt som när du syr ända ut till tygkanten.



Sy med kedjesöm

Kedjesöm sys med två trådar, en nål och en gripare. Normalt sett trimmar maskinen tygkanten medan du syr sömmen. En kedjesöm kan dock placeras på önskat avstånd från tygets kant genom att man placerar den övre kniven i B-läge, kopplar ur den övre griparen och installerar täcksömsbord B (se [sidan 11](#)).



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.

Maskininställning

Avaktivera den övre kniven (se [sidan 14](#)). Tygkanten ska inte putsas när du syr den här sömmen.

Om de är isatta tar du bort nål A, B, C och E.

Sätt i nål D.

Avaktivera den övre griparen (se [sidan 15](#)).

Ta bort knivskyddet A och installera täcksömsbordet B (se [sidan 11](#)). Markeringarna på täcksömsbord B visar avståndet, i centimeter och tum, från mellannålen för täcksöm. Använd den som en guide när du placerar tygkanten.

Ställ in maskinen i trädningssläge ([sidan 15](#)) och trä maskinen.

Ställ in maskinen i sömnadsläge ([sidan 15](#)) och stäng frontluckan.

Börja och sluta sy

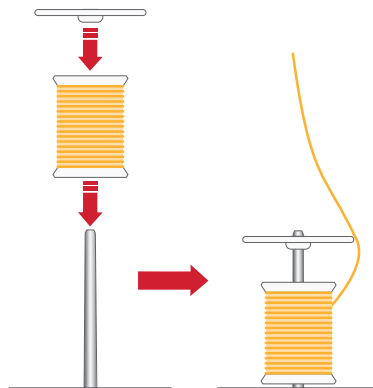
När du har trätt maskinen och ska börja sy bör du sy en ca 2–3 cm lång söm på en restbit och "sy av från tyget" så att det bildas en trådkedja. När du har sytt färdigt drar du tyget lätt bakåt och "syr av från tyget".

Sömnadstips

Sy med dekortråd i griparna

Kraftiga dekorativa trådar kan vara ett vackert blickfång på ditt sömnadsprojekt. Trä griparna enligt instruktionerna avsnittet om trädning (se [sidan 29](#)).

När du använder dekortrådar tar du bort trådrullestödet och placerar trådbrickorna enligt bilden för att förhindra att tråden fastnar på trådrullens kant.

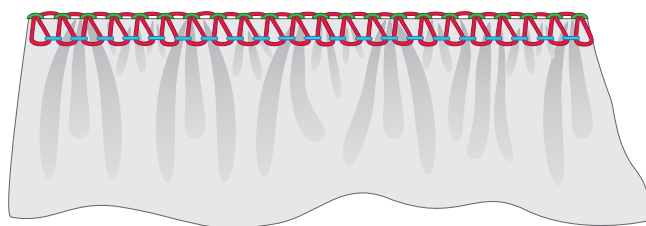


Rynkning med differentialmatning

Differentialmatningen kan användas för att rynka tunna tyger. Använd den för ärmor, volanger och mycket mer.

För bästa rynkeffekt bör differentialmatningen ställas in på mellan 1,5 och 2. Provsy alltid först på en restbit av det aktuella tyget. Se [sidan 46](#) för hur du ställer in differentialmatningen.

Ställ in stygnlängden på 4–5 beroende på tygmaterialet.



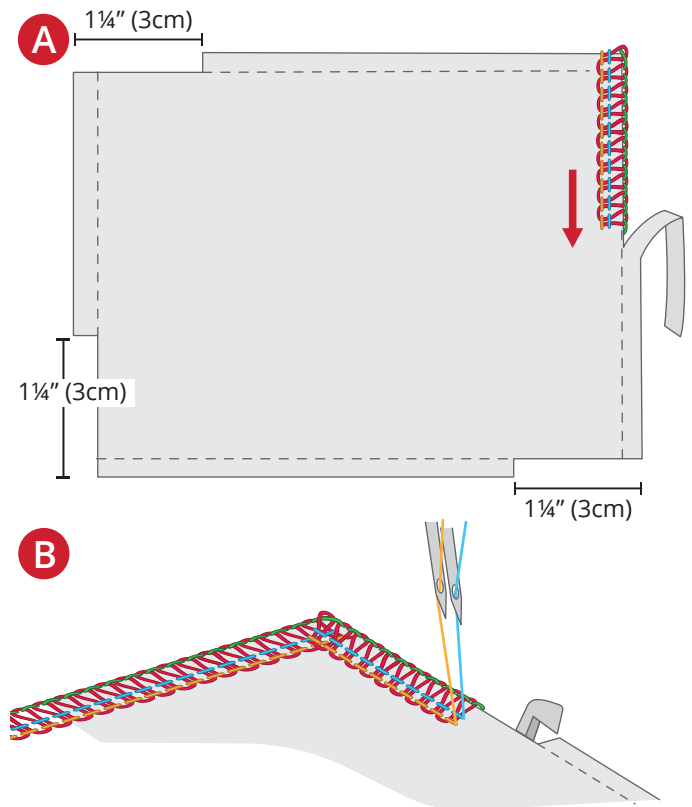
Sy hörn

Ytterhörn

Klipp av tre av hörnen ca 3 cm enligt bilden (A). Börja sy i hörnet som inte är trimmat.

Stanna maskinen när du kommer till ett hörn. Höj upp nålen och pressarfoten. Ta bort trådarna från stygntungan. Vrid tyget och rikta in skärlinjen mot den övre kniven (B).

Sänk pressarfotsspaken. Fortsätt att sy från där de tidigare stygnen på hörnet slutade.

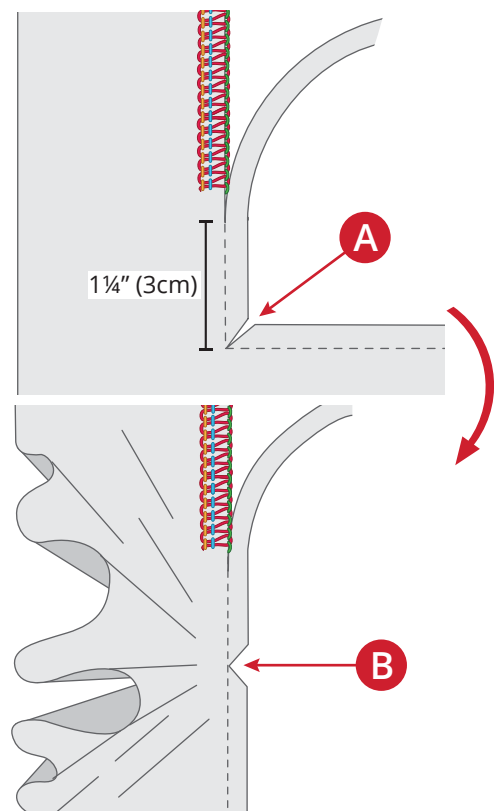


Innerhörn

Klipp det inre hörnet enligt bilden (A). Sy och stanna ca 3 cm före det inre hörnet.

Vrid tyget så att skärlinjerna är raka (B).

Fortsätt att sy.



Cirkelsömnad

Obs! Cirkelsömnad lämpar sig bara för medelkraftiga och kraftiga tyger. Mellanlägg bör också användas.

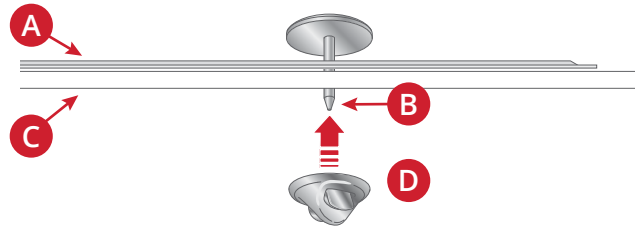
Ta bort sybordet från maskinen (sidan 10). Montera förlängningsbordet. Förlängningsbordet har 13 hål för vridnålen som används vid cirkelsömnad. Sy cirklar med den övre kniven aktiverad för att skapa vackra kantavslut med overlocksömmar. Koppla från den övre kniven när du vill sy cirkelformade dekorationer med täcksömmar.

Gör en markering på tyget där du vill att cirkelns mitt ska hamna. Lägg en bit mellanlägg under tyget.

Tryck vridnålens vassa ände (B) genom tyget (A) på markeringen. För in nålens ände i önskat hål på förlängningsbordet (C). Tryck ihop nålen och dess bottenplatta (D).

Sänk pressarfoten och sy. Tyget matas i en cirkel runt vridnålen.

När cirkeln är färdig bör sömmen överlappas med 2–3 cm. Trä trådarna genom en synål med stort öga, för handsömnad, dra trådarna till tygets avigsida och fäst sömmen.



5 Söminställningar

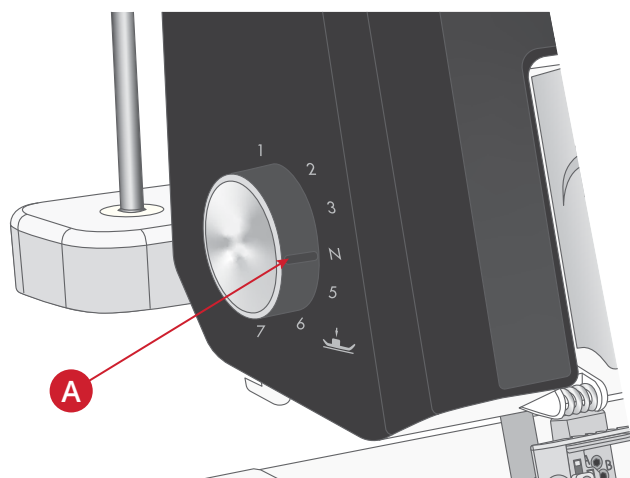
Pressarfotstryck

Pressarfotstrycket för sömnad under normala förhållanden ska vara inställt på "N" (A). Justeringar kan vara nödvändiga på grund av tygets typ och tjocklek. Öka eller minska trycket tills du är nöjd med resultatet. Prova alltid att sy på en bit tyg innan du börjar sy i klädesplagget.

Lägre tryck: Minska trycket genom att vrida ratten motsols till ett värde mellan N och 1.

Högre tryck: Öka trycket genom att vrida ratten medsols till ett värde mellan N och 7.

Tillbaka till standardinställning: Vrid justeringsratten tills markeringen på ratten är inställd på N.



Stygnbreddsinställning

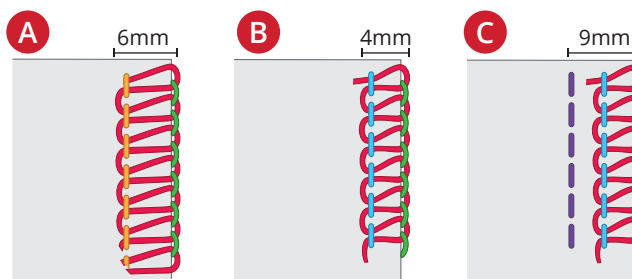
Stygnbredden kan ökas eller minskas genom att ändra nålläget eller med skärbredds-ratten.

Justering med hjälp av nålposition

När endast den vänstra nålen eller när båda nålarna används är stygnbredden 6 mm (A).

När endast den högra nålen används är stygnbredden 4 mm (B).

När du använder nålen för kedjesöm är stygnbredden 9 mm (C).



Justering med hjälp av skärbredds-ratten

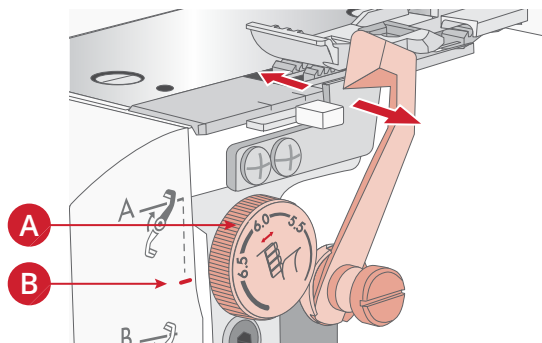
Skärbredden kan finjusteras genom att du vrider på skärbredds-ratten (A). Det inställda värdet ska överensstämma med markeringen på maskinen (B). På så sätt kan den övre knivpositionen och skärbredden justeras inom det område som visas nedan.

När endast den vänstra nålen används: 5–7 mm

När endast högernålen används: 3–5 mm

När du använder kedjesömsnålen: 8–10 mm

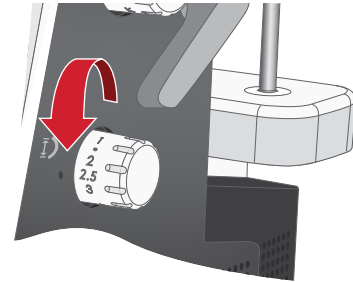
För standardinställning ska ratten ställas in på 6,0.



Justeringar av stygnlängd

I de flesta fall bör stygnlängden vara inställd på "2,5", men den kan behöva justeras beroende på tygtyp. Ställ in stygnlängden på 3 mm när du syr i kraftiga tyger. Ställ in stygnlängden på 2 mm när du syr i tunna tyger.

Du justerar stygnlängden genom att vrida stygnlängdsratten till önskat värde.



Justera differentialmatning

Differentialmatningssystemet består av två uppsättningar matartänder, som är arrangerade en efter den andra. Båda uppsättningarna av matartänder fungerar oberoende av varandra för att ge ett perfekt resultat när du syr i specialtyger. När matningsmängden vid de främre matartänderna ändras i förhållande till matningen vid de bakre matartänderna "sträcks" eller "rynkas" tyget.

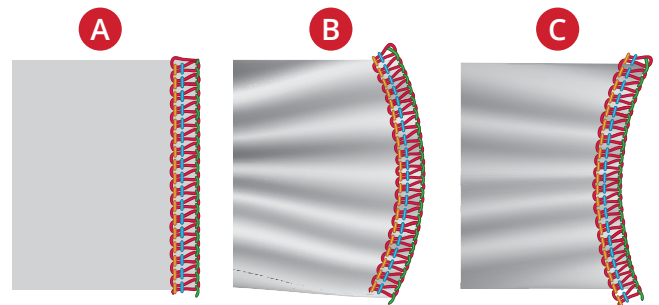
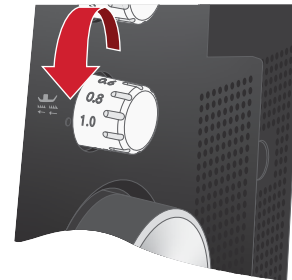
Använd differentialmatningen för att förhindra att stickat tyg dras ut och tunt tyg veckar sig.

När du syr overlocksöm i medelkraftiga tyger bör differentialmatningen vara inställd på 1,0. Vrid på ratten för att justera differentialmatningen.

Normalt ska sömmen och tyget ligga platt (A).

Om det sydda tyget sträcks (B) justerar du värdet mot 2,0.

Om det sydda tyget veckas (C) justerar du värdet mot 0,6.



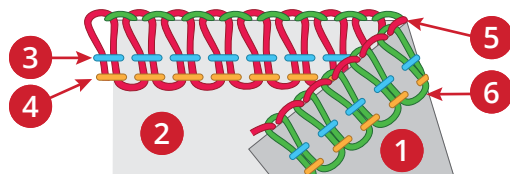
Trådspänning

Trådspänningen ställs automatiskt in när du väljer en söm, men den kan behöva finjusteras beroende på:

- Tygets typ och tjocklek
- Nålstorlek
- Trådens tjocklek, typ och fiberinnehåll

Se [sidan 16](#) för information om trådspänningsinställningar.

Nedan beskrivs hur spänningsinställningarna kan justeras för 4-trådig overlocksöm.

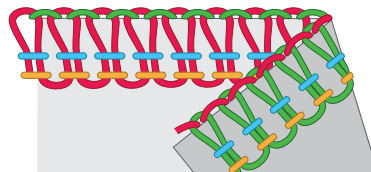


1. Tygets avigsida
2. Tygets rät sida
3. Höger nåltråd

4. Vänster nåltråd
5. Övre gripartråd
6. Nedre gripartråd

Rätt trådspänning

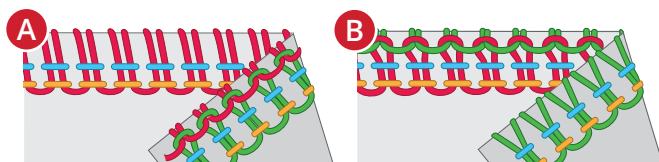
Den nedre gripartråden och den övre gripartråden ska vara väl balanserade med samma trådspänning (båda gripartrådarna ska gå över tygkanten). Nåltrådarna ska varken vara för lösa eller för spända utan balanserade.



Trådspänning övre gripartråd

När den övre gripartråden är för lös (A): Öka trådspänningen för den övre gripartråden eller minska trådspänningen för den nedre gripartråden.

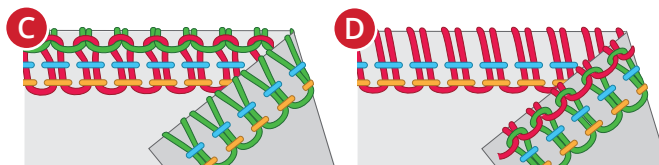
När den övre gripartråden är för spänd (B): Minska trådspänningen för den övre gripartråden eller öka trådspänningen för den nedre gripartråden.



Trådspänning nedre gripartråd

När den nedre gripartråden är för lös (C): Öka trådspänningen för den nedre gripartråden eller minska trådspänningen för den övre gripartråden.

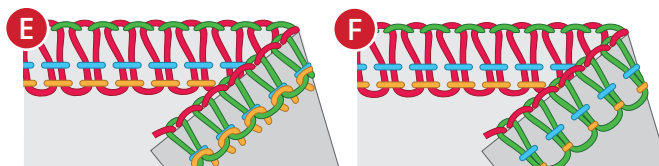
När den nedre gripartråden är för spänd (D): Minska trådspänningen för den nedre gripartråden eller öka trådspänningen för den övre gripartråden.



Trådspänning vänster nåltråd

När vänster nåltråd är för lös (E): Öka trådspänningen för vänster nåltråd eller minska den för båda gripartrådarna.

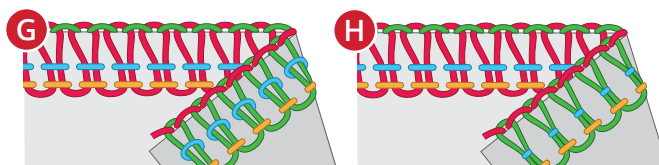
När vänster nåltråd är för spänd (E): Minska trådspänningen för vänster nåltråd.



Trådspänning höger nåltråd

När höger nåltråd är för lös (G): Öka trådspänningen för höger nåltråd.

När höger nåltråd är för spänd (H): Minska trådspänningen för höger nåltråd.



6 Underhåll

Rengöring

Torka av maskinens utsida och pekskärmen med en mjuk, fuktig trasa efter användning för att rengöra den från damm och ludd.

Rengöring av gripområdet

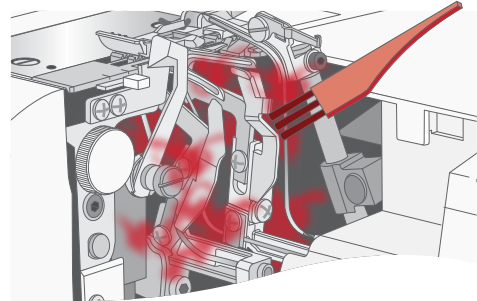


Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.

Öppna frontluckan.

Använd luddborsten för att ta bort ludd med en framåtriktad borströrelse.

Obs! Du kan använda en dammsugare för att rengöra det övre knivområdet eller matartänderna.



Rengöra griparens trädningsskanal

Använd griparens trädningstråd för att rengöra kanalen på griparens trädare.

Placera trädningss-/sömnadsspaken i "Trädning-läge" genom att föra den åt vänster.

Vrid handhjulet långsamt mot dig tills det klickar och låses i trädningssläge.

Ta griparens trädningstråd och för den raka änden (inte öglaändan) genom griparens trädningshål tills den kommer ut ur hålet på griparens spets (A).

Använd en ca 60 cm lång 60wt tråd för att rengöra griparens trädningsskanaler. För tråden genom ögla på griparens trädningstråd tills ögla är mitt på tråden (B).

Dra försiktigt i änden på griparens trädningstråd tills tråden kommer ut ur hålet på griparens spets (C).

Dra i tråden tills den löpt hela vägen genom trädningsskanalen.

Upprepa ovanstående procedur 2-3 gånger.

När maskinen inte är träd trycker du på griparens trädningssknapp 4-5 gånger för att rensa ut återstående ludd (D).

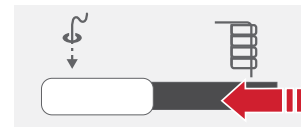
Ställ trädningss-/sömnadsspaken i "Sömnadsläge".

Stäng frontluckan.

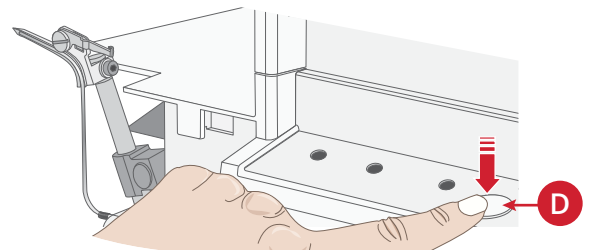
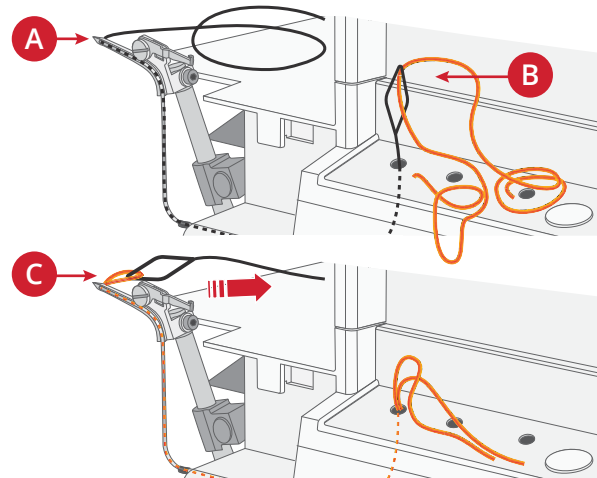
Obs! Rengör griparens trädningsskanal en gång var 10:e drifttimme eller när griparens trädare inte fungerar som den ska.

Tips! Rengör även griparens trädningsskanal om sömnen blir oregelbunden och andra justeringar inte fungerar.

Tips! Du kan också använda tryckluft eller en kameradammbläsare för att rengöra griparens trädningsskanal.



Trädningssläge



Sömnadsläge

Smörjning



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.

För att maskinen ska fortsätta att fungera smidigt och tyst måste de rörliga delarna (på den övre griparen) smörjas ofta. Vi rekommenderar smörjning en gång i veckan för normal användning eller en gång var 10:e timme av kontinuerlig användning.

Använd symaskinsolja. Använd inte någon annan olja eftersom maskinen då kan skadas.

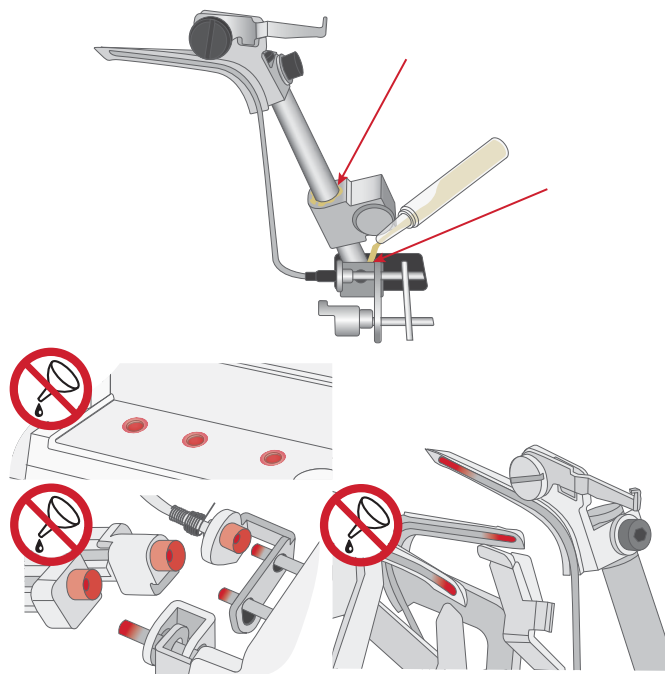
Med oträdd maskin placerar du en bit tyg under pressarfoten och kör maskinen i några minuter.

Torka av maskinens utsida för att få bort överflödiga olja innan du börjar sy.



Viktigt vid oljning!

Spruta aldrig in olja i griparens trädningshål, kanalöppningarna eller griparspetsarna (rödmarkerade i bilden).



Byta den övre kniven



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.

Den rörliga övre kniven ska bytas ut när den blir slö. Den övre kniven kan bytas ut på följande sätt. Om du har några problem ska du kontakta en auktoriserad servicetekniker.

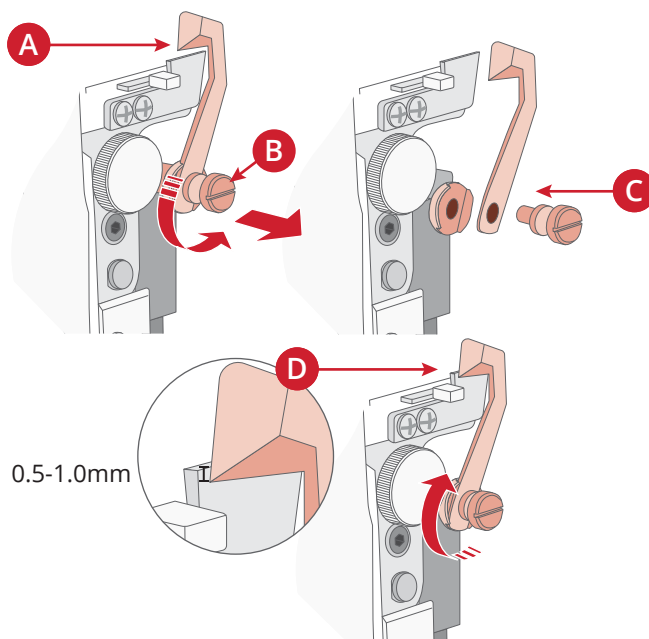
Öppna frontluckan och placera den flyttbara övre kniven (A) i A-läge (se [sidan 14](#)).

Lossa inställningsskruven (B) genom att vrida den mot dig och ta bort den övre kniven.

Vrid handhjulet tills den övre kniven befinner sig i det lägsta läget.

Placera en ny övre kniv i spåret för den övre knivhållaren och dra åt skruven (C).

Kontrollera att framkanten på den rörliga övre kniven är 0,5–1,0 mm lägre än skärkanten på den stationära kniven (D).



Förvaring

Se till att sladden är utdragen när maskinen inte används. Täck maskinen med det mjuka dammskyddet för att skydda den och förvara maskinen så att den inte utsätts för direkt solljus eller fukt.

Underhåll

Om du har frågor kring service och/eller användning kan du kontakta vår kundtjänstavdelning.

Felsökning

Maskinen startar inte

- Möjlig orsak:** Maskinen är inte korrekt ansluten till eluttaget.
- Lösning:** Kontrollera att maskinen är korrekt ansluten till eluttaget (sidan 8).
- Möjlig orsak:** Säkerhetsanordningen är aktiverad.
- Lösning:** Stäng öppna luckor och sänk pressarfoten.

Tyget matas inte som det ska

- Möjlig orsak:** Stygnlängden är för liten för det aktuella tyget.
- Lösning:** Öka stygnlängden (, sidan 46).
- Möjlig orsak:** Differentialmatningen är inte korrekt inställd för det aktuella tyget.
- Lösning:** Justera differentialmatningen (, sidan 46).
- Möjlig orsak:** Pressarfotstrycket är inte korrekt inställt för det aktuella tyget.
- Lösning:** Justera pressarfotstrycket (sidan 45).

Nålen går av

- Möjlig orsak:** Nålen sitter inte som den ska i nålhållaren.
- Lösning:** För in nålen så långt upp det går i nålhållaren. Dra sedan åt skruven försiktigt (sidan 13).
- Möjlig orsak:** Tyget dras fram manuellt bakom pressarfoten när du syr vilket gör att nålen böjs.
- Lösning:** Dra inte i tyget utan låt matartänderna föra tyget framåt under pressarfoten.
- Möjlig orsak:** Nålen har inte rätt storlek för det tyg du syr i.
- Lösning:** Använd en nål som lämpar sig för tyget (sidan 17).

Tråden går av

- Möjlig orsak:** Maskinen är inte korrekt träd; trådarna har trätts i fel ordning.
- Lösning:** Kontrollera att maskinen har trätts i rätt ordning (från vänster till höger).
- Möjlig orsak:** Tråden hasplas inte av jämnt från trådrullen.
- Lösning:** Kontrollera att tråden inte fastnar i trådrullen.
Placera trådrullen och trådbrickan som på sidan 18.
- Möjlig orsak:** Nålen/nålarna är böjd(a) eller trubbig(a), eller så har spetsen gått av.
- Lösning:** Byt nål(ar) (sidan 13).
- Möjlig orsak:** Nålen sitter inte som den ska.
- Lösning:** Sätt fast nålen på rätt sätt (sidan 13).
- Möjlig orsak:** Tråden är av låg kvalitet eller ojämnt spunnen.
- Lösning:** Använd en tråd av hög kvalitet med en jämn och slät yta.
- Möjlig orsak:** Tråden är för hårt spänd.
- Lösning:** Minska trådspänningen (sidan 16, sidan 47).

Möjlig orsak: Tråden fastnar i någon av trådledarna.
Lösning: Kontrollera trådvägen och att alla trådar matas jämnt.

Hoppstyg

Möjlig orsak: Nålen/nålarna är böjd(a) eller trubbig(a), eller så har spetsen gått av.
Lösning: Byt nål(ar) (sidan 13).
Möjlig orsak: Nålen sitter inte som den ska i nålhållaren.
Lösning: För in nålen så långt upp det går i hållhållaren. Dra sedan åt skruven ordentligt.
Möjlig orsak: Nålen har inte rätt storlek för det tyg du syr i.
Lösning: Använd en nål som lämpar sig för tyget (sidan 17).
Möjlig orsak: Maskinen är inte korrekt träd eller så har trådarna trätts i fel ordning.
Lösning: Kontrollera att maskinen har trätts i rätt ordning enligt bruksanvisningen (från vänster till höger).
Möjlig orsak: Tråden är av låg kvalitet eller ojämnt spunnen.
Lösning: Använd en tråd av hög kvalitet med en jämn och slät yta.

Ojämn styg

Möjlig orsak: Stygnen är inte balanserade.
Lösning: Justera trådspänningen och eventuellt skärbredden (sidan 16, sidan 45).
Möjlig orsak: Tråden hasplas inte av jämnt från trådrullen.
Lösning: Kontrollera att tråden inte fastnar i trådrullen.
Placera trådrullen och trådbrickan som på sidan 18.
Möjlig orsak: Maskinen är inte korrekt träd eller så har trådarna trätts i fel ordning.
Lösning: Kontrollera att maskinen har trätts i rätt ordning (från vänster till höger).
Möjlig orsak: Det finns ludd eller damm i griparens trädningsskanal.
Lösning: Rengör griparens trädningsskanal enligt beskrivningen i sidan 48.

Tyget drar ihop sig

Möjlig orsak: Tråden är för hårt spänd.
Lösning: Minska trådspänningen (sidan 16, sidan 47).
Möjlig orsak: Tråden hasplas inte av jämnt från trådrullen.
Lösning: Kontrollera att tråden inte fastnar i trådrullen.
Placera trådrullen och trådbrickan som på sidan 18.
Möjlig orsak: Tråden är av låg kvalitet eller ojämnt spunnen.
Lösning: Använd en tråd av hög kvalitet med en jämn och slät yta.
Möjlig orsak: Stygnlängden är för liten.
Lösning: Justera stygnlängden till en längre inställning (sidan 46,).
Möjlig orsak: Differentialmatningen är inte korrekt inställd för det aktuella tyget.
Lösning: Justera differentialmatningen (sidan 46).

Ojämn skärning

Möjlig orsak: Den övre och den stationära kniven är inte i rätt läge.

Lösning: Kontrollera knivarnas placering (sidan 49).

Möjlig orsak: Kniven/knivarna är skadad(e) eller sliten/slitna.

Lösning: Byt en av eller båda knivarna (sidan 49).

Tyget fastnar

Möjlig orsak: Den övre och den stationära kniven är inte i rätt läge.

Lösning: Kontrollera knivarnas placering (sidan 49).

Möjlig orsak: Tråden hasplas inte av jämnt från trådrullen.

Lösning: Kontrollera att tråden inte fastnar i trådrullen.

Placera trådrullen och trådbrickan som på sidan 18.

Möjlig orsak: Tyget är för tjockt.

Lösning: Förbered tjocka tyglager genom att sy ihop dem med en vanlig symaskin innan du syr med overlockmaskinen.

Griparens trädare fungerar inte

Möjlig orsak: Trädnings-/sömnadsspaken är inte i "Trädnings-läge".

Lösning: Ställ trädnings-/sömnadsspaken i "Sömnads-läge" (sidan 15).

Möjlig orsak: Tråden är inte korrekt införd i griparens trädningshål.

Lösning: För in minst 2 cm tråd i griparens hål.

Möjlig orsak: Tråden är inte tillräckligt lång.

Lösning: Dra ut ca 56 cm tråd innan du placerar den i griparens trädningshål.

Möjlig orsak: Tråden är trasslig, våt eller sliten.

Lösning: Klipp trådändan.

Möjlig orsak: Ludd har samlats i griparens trädningskanal.

Lösning: Rengör griparens trädningskanal (sidan 48).

Tekniska specifikationer

Sömnadshastighet Max 1100 ± 150v/minut	Stygnlängd 1-5mm	Höjning av pressarfot 6mm
Nålar PFAFF® ELx705 #90/14, #12/80	Stygnbredd – Overlocksöm 3-7 mm	Vikt 10.8kg
Antal nålar 1-3	Differentialmatning 0.6-2.0	Maskinens mått Bredd: ≈420mm Djup: ≈300mm Höjd: ≈300mm
Antal trådar 2-5	Belysning LED-lampa x5	Märkspänning 120V/60Hz (Nordamerika) 230V/50Hz (Europa)
Kapslingsklass II (Europa)	Märkeffekt Maskin: 113Watt LED-belysning: 1.6Watt	

Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande göra ändringar i symaskinsutrustningen och tillbehörssortimentet samt att ändra prestanda eller design. Sådana ändringar är dock alltid till fördel för kunden och produkten.

IMMATERIELL EGENDOM

ADMIRE, PFAFF, och PERFECTION STARTS HERE är varumärken som tillhör KSIN Luxembourg II, S.ar.l.



Observera att denna produkt vid kassering måste lämnas för säker återvinning i enlighet med gällande nationell lagstiftning för el- och elektronikprodukter. Elartiklar får ej slängas bland osorterat hushållsavfall. Elartiklar källsorteras separat. Kontakta din kommun för mer information gällande olika återvinningsalternativ. När gamla maskiner ersätts med nya kan återförsäljaren enligt lag vara skyldig att ta emot din gamla maskin för kassering utan kostnad.

Elartiklar som slängs på soptipp kan avge hälsofarliga ämnen som sprider sig till grundvattnet och vidare till olika livsmedel.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DECHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Importer to the UK:

VSM UK

Ravensbank House, Ravensbank Drive

North Moons Moat, Redditch. B98 9NA, United Kingdom

Manufacturer

VSM GROUP AB, SVP Worldwide

Soldattorpsgatan 3, SE-54474, Jonkoping,
SWEDEN

